



## FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

### STATUTS DE LA FIA FIA STATUTES

**Adoptés par** l'Assemblée Générale Ordinaire du 7 décembre 2012.

***\*N'entreront en vigueur qu'à compter de l'Assemblée Générale 2013, les modifications figurant en italique et en gras aux articles suivants : 9, 13, 15, 16, 21 et 23.***

Au sens des présents Statuts, le masculin générique utilisé par souci de concision s'applique au sexe féminin.

#### ARTICLE Premier

La FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE (FIA), organisation mondiale sans but lucratif, est une association internationale regroupant des Automobile-Clubs, Automobile-Associations, Touring-Clubs nationaux et Fédérations nationales, pour l'automobilisme et le sport automobile, fondée en 1904, dotée du statut consultatif auprès de l'O.N.U., qui a son siège à Paris ou en tout autre lieu déterminé par l'Assemblée Générale.

Dans ses activités, la FIA s'interdit toute discrimination ou action pour des raisons de race, de politique, de religion.

#### ARTICLE 2 – But de la FIA

La FIA a pour but d'établir une union entre ses membres, en vue principalement de :

1) Maintenir une organisation mondiale qui défend les intérêts de ses membres pour toutes les questions concernant la mobilité automobile et tourisme et le sport automobile au niveau international.

2) Favoriser la liberté de déplacement au moyen d'une automobile à un prix peu coûteux, qui soit sûre et propre et défendre les droits des consommateurs voyageant.

3) Favoriser le développement du sport automobile, améliorer la sécurité dans le sport automobile, édicter, interpréter et faire respecter les règles communes applicables à l'organisation et au déroulement loyal et

**Adopted by** the Ordinary General Assembly of 7 December 2012.

***\*The amendments given in italics and bold in Articles 9, 13, 15, 16, 21 and 23 will come into effect as from the 2013 General Assembly only.***

In the sense of the present Statutes, terms referring to natural persons are applicable to both genders.

#### ARTICLE 1

The FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE (FIA), a non-profit making world organisation and an international association gathering national Automobile Clubs, Automobile Associations, Touring Clubs, and national Federations for motoring and motor sport, was founded in 1904 and enjoys consultative status with the U.N. It has its Headquarters in Paris, or in such place as the General Assembly may determine.

The FIA shall refrain from manifesting racial, political or religious discrimination in the course of its activities and from taking any action in this respect.

#### ARTICLE 2 – Aim of the FIA

The aim of the FIA shall be to establish a union between its members, chiefly with a view to:

1) Maintaining a world-wide organisation upholding the interests of its members in all international matters concerning automobile mobility and tourism and motor sport.

2) Promoting freedom of mobility through affordable, safe, and clean motoring, and defending the rights of consumers when travelling.

3) Promoting the development of motor sport, improving safety in motor sport, enacting, interpreting and enforcing common rules applicable to the organisation and the fair and equitable running of motor

équitable des compétitions automobiles.

4) Favoriser le développement des moyens et services des Clubs, Associations et Fédérations Membres de la FIA ainsi que la coordination de la réciprocité des services entre les Clubs Membres pour leurs propres membres voyageant à l'étranger.

5) Exercer le pouvoir juridictionnel pour le règlement des litiges d'ordre sportif ainsi que pour tous litiges pouvant intervenir entre ses Membres ou à l'égard des Membres de la FIA qui auraient contrevenu aux obligations fixées par les Statuts, le Code Sportif International et les Règlements.

6) Conserver et préserver tous documents et artefacts concernant l'Automobilisme Mondial en vue d'en retracer l'Histoire.

### **ARTICLE 3 – Composition de la FIA**

Peuvent être Membres de la FIA :

#### **Membres ayant le droit de vote :**

1) Les Automobile-Clubs nationaux ou Associations Automobiles Nationales (ACN). Il ne peut y en avoir qu'un seul par pays. Son activité doit embrasser l'ensemble du territoire national et s'étendre à la circulation routière, au tourisme, à la défense des intérêts légitimes des usagers et à leur sécurité d'une part, au sport automobile, d'autre part. Il doit, de plus, avoir reçu de la FIA qualité pour exercer le pouvoir sportif. Un Club ne perd sa qualité d'ACN que si, ne remplissant plus toutes les conditions nécessaires mentionnées ci-dessus, l'Assemblée Générale de la FIA en décide ainsi.

2) Les Clubs, Associations ou Fédérations dont l'activité s'étend à l'ensemble du territoire national et concerne la circulation routière, le tourisme ou le camping.

Des Clubs, Associations ou Fédérations dont l'activité ne s'étend pas à l'ensemble du territoire national, peuvent être admis en vertu de cet article, notamment quand ce territoire est très vaste et que la FIA n'y est pas déjà représentée par un ACN.

Si, dans un même pays, il existe déjà un Club, une Association ou une Fédération Membre de la FIA selon les catégories 1 et 2 ci-dessus, une autre organisation appartenant à la catégorie 2 ne pourra être admise qu'après que le Club représentant déjà le pays concerné a été consulté.

sport events.

4) Promoting the development of the facilities and services of the Member Clubs, Associations and Federations of the FIA and the co-ordination of reciprocal services between Member Clubs for the benefit of their individual members when travelling abroad.

5) Exercising jurisdiction pursuant to disputes of a sporting nature and any disputes which might arise between its Members, or in relation to any of its Members having contravened the obligations laid down by the Statutes, the International Sporting Code and the Regulations.

6) Preserving and conserving all documents and artefacts concerning world motoring in order to retrace its History.

### **ARTICLE 3 – Composition of the FIA**

May be Members of the FIA:

#### **Members entitled to vote:**

1) The National Automobile Clubs or National Automobile Associations (ACN). There can only be one per country. Its activity must embrace the entire national territory and cover road traffic, touring, the defence of the rightful interests of users and their safety on the one hand, and motor sport on the other. Moreover, the FIA must have granted it authority to exercise the Sporting Power. A Club only loses its ACN authority if, no longer fulfilling all of the above mentioned conditions, the General Assembly of the FIA so decides.

2) Clubs, Associations or Federations the activity of which embraces the entire national territory and covers road traffic, touring, or camping.

Clubs, Associations or Federations, whose activities do not cover the entire national territory, may be admitted under this article, especially when that territory is very large and when the FIA is not already represented therein by an ACN.

If in any one country there is already an FIA affiliated Club, Association or Federation within categories 1 and 2 above, another organisation belonging to category 2 can only be admitted after the Club already representing the country concerned has been consulted.

3) Et, à raison d'un seul par pays, les Clubs, Associations ou Fédérations (ASN) dont l'activité concerne exclusivement le sport automobile et embrasse l'ensemble du territoire national, mais seulement si, sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile ou sur demande de l'ACN et après avis favorable du Conseil Mondial du Sport Automobile, l'Assemblée Générale a décidé de dégager cet ACN de ses obligations sportives. Une fois admis dans la FIA, les Clubs, Associations et Fédérations de cette catégorie se verront confier l'exercice du pouvoir sportif.

L'exercice du pouvoir sportif sera confié par la FIA aux catégories ACN 1°) et ASN 3°) à condition que son détenteur l'exerce dans l'intérêt du sport automobile international et dans le respect des Statuts et des Règlements de la FIA.

L'exercice du pouvoir sportif peut être retiré :

- à la demande du Club détenteur ;
- sur la décision de l'Assemblée Générale ;
- en application de l'article 4 des présents Statuts.

L'ACN qui, par une décision de l'Assemblée Générale, aurait été autorisé à ne plus exercer l'une des activités normalement prévues ci-avant pour les ACN, ne pourra plus prendre part aux discussions et aux votes sur les questions et matières qui ne sont plus de sa compétence, mais pourra cependant soumettre des propositions relatives à ces questions ou matières. Il en sera de même pour les Clubs, Associations ou Fédérations des catégories 2°) et 3°) ci-dessus, en ce qui concerne les activités qui ne sont pas de leur compétence.

4) Le Président de la Commission des Pilotes de la FIA, visée à l'article 23.5) des présents Statuts, élu par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile.

**Membres Associés sans droit de vote :**

5) Tout nouveau Club, Association ou Fédération - que l'Assemblée Générale pourra accepter, sur proposition du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou du Conseil Mondial du Sport Automobile - qui remplit les conditions des paragraphes 1°), 2°) ou 3°) du présent article et, dans un premier temps, sans droit de vote pour 2 ans, tel que défini à l'article 35 des présents Statuts.

6) Tout Club, Association ou Fédération qui remplit les conditions des paragraphes 1°), 2°) ou 3°) du présent article, qui aura respecté ses obligations financières et qui pourra demander à devenir un Membre Associé pour

3) And, at the rate of only one per country, Clubs, Associations or Federations (ASN) the activity of which exclusively concerns motor sport and embraces the whole of the national territory, but only if, on proposal of the World Motor Sport Council, or at the request of the ACN and with the approval of the World Motor Sport Council, the General Assembly has decided to relieve the said ACN of its sporting obligations. Once they are admitted into the FIA, the Clubs, Associations and Federations within this category shall be entrusted with exercising Sporting Power.

The exercise of the Sporting Power shall be granted by the FIA to the ACN (paragraph 1) and the ASN (paragraph 3) categories, on condition that the holder exercises the said power in the interests of International Motor Sport and in accordance with the Statutes and Regulations of the FIA.

The exercise of the Sporting Power may be withdrawn:

- at the request of the Club holding the Sporting Power;
- by decision of the General Assembly;
- in pursuance of article 4 of the Statutes.

The ACN which, through a decision of the General Assembly, would no longer be authorised to exercise one of the normal activities of an ACN as specified above, shall no longer be entitled to take part in the discussions and votes on questions and matters which are no longer within its competence, but shall however be allowed to submit proposals relating to these questions and matters. The same shall apply to the Clubs, Associations or Federations of categories 2 and 3 above, with regard to the activities which are not within their competence.

4) The President of the FIA Drivers' Commission, referred to in Article 23.5) of the Statutes, elected by the General Assembly on proposal of the World Motor Sport Council.

**Associate Members not entitled to vote:**

5) Any new Club, Association or Federation - which the General Assembly may accept on proposal of the World Council for Automobile Mobility and Tourism or of the World Motor Sport Council - which satisfies the requirements of paragraphs 1), 2) or 3) of the present article and initially without the right to vote for 2 years, as set out in article 35 of the Statutes.

6) Any Club, Association or Federation which satisfies the requirements of paragraphs 1), 2) or 3) above, which has honoured its financial obligations and which may apply to become an Associate Member for an indefinite

une durée indéterminée.

7) Toute association internationale dont l'Assemblée Générale jugera, sur avis du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou du Conseil Mondial du Sport Automobile, la coopération désirable et utile, à condition qu'une telle association n'ait pas d'activités qui pourraient affecter l'exercice du Pouvoir Sportif.

8) A titre individuel, sur proposition du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou du Conseil Mondial du Sport Automobile, des personnalités à qui l'Assemblée Générale annuelle aura décerné le titre de Président d'Honneur, de Vice-Président d'Honneur, ou de Membre d'Honneur de la FIA ou de ses organes. Pour pouvoir obtenir ce titre, ces personnalités devront, pendant 10 années consécutives au moins, avoir rendu des services éminents à la FIA ou à ses Commissions et ne plus remplir de fonctions actives à la FIA. Elles peuvent assister à l'Assemblée Générale, mais ne peuvent prendre part aux votes.

9) Les Membres Associés ne peuvent pas voter lors de l'Assemblée Générale et leurs représentants ne peuvent être candidats à une élection pour le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou le Conseil Mondial du Sport Automobile. Ils ne pourront obtenir l'inscription au Calendrier Sportif International d'une épreuve concernant un Championnat du Monde, ni bénéficier pour un membre de leur délégation du remboursement de ses frais de voyage et d'hôtel pour assister à l'Assemblée Générale. Dans tout autre domaine, leurs droits et obligations seront les mêmes que ceux des autres membres.

#### **ARTICLE 4 – Pouvoir Sportif**

L'Assemblée Générale de la FIA est le seul pouvoir sportif international réglemant le sport automobile, c'est-à-dire qu'elle détient tous pouvoirs pour prendre toutes décisions concernant l'organisation, la direction et la gestion du Sport Automobile International.

La FIA ne reconnaît dans chaque pays et pour toutes les branches de l'automobilisme qu'un seul pouvoir sportif, qui reste en toutes circonstances responsable devant elle ; le détenteur de ce pouvoir représente directement le sport automobile de son pays à la FIA et est chargé de faire appliquer dans son pays la réglementation internationale établie par le Code Sportif International de la FIA.

Le détenteur du pouvoir sportif peut demander à la FIA de l'autoriser à renoncer à ce pouvoir. Si l'Assemblée Générale accorde cette autorisation, il incombe à

period.

7) Any international association the cooperation of which shall be considered desirable and useful by the General Assembly after the World Council for Automobile Mobility and Tourism or the World Motor Sport Council has been consulted, provided such association shall not have any activities which could affect exercising the Sporting Power.

8) In an individual capacity, on proposal of the World Council for Automobile Mobility and Tourism or of the World Motor Sport Council, personalities to whom the annual General Assembly will have awarded the title of "Président d'Honneur", "Vice-Président d'Honneur", or "Membre d'Honneur" of the FIA or of its representative bodies. In order to qualify for this title, these personalities must have rendered outstanding services to the FIA or to its Commissions for no less than 10 consecutive years, and must no longer perform any active functions within the FIA. They may attend the General Assembly but shall not be entitled to vote.

9) Associate Members may not vote at the General Assembly and their representatives are not eligible for election to the World Council for Automobile Mobility and Tourism or the World Motor Sport Council. They may not enter any World Championship event on the Sporting Calendar, nor may the travel and hotel expenses of any member of their delegation for attending a General Assembly be reimbursed. In all other respects, their rights and obligations shall be those of full members.

#### **ARTICLE 4 – Sporting Power**

The General Assembly of the FIA shall be the sole international body governing motor sport, that is to say it shall hold the exclusive right to take all decisions concerning the organisation, direction and management of International Motor Sport.

The FIA shall recognize in each country and for all branches of motoring only one Sporting Power which under all circumstances shall remain responsible to the FIA; the holder of this power is the direct motor sport representative of its country within the FIA and is entrusted with having the international regulations laid down by the International Sporting Code of the FIA enforced in its country.

The holder of the Sporting Power may ask the FIA for authorisation to renounce this power. If the General Assembly grants this authorisation, it is incumbent on

l'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile, de désigner et d'admettre dans la FIA l'organisation qui exercera désormais ce pouvoir.

Tout ACN ou ASN ne respectant pas les décisions de l'Autorité Sportive Internationale (FIA) sera l'objet d'un retrait de l'exercice du pouvoir sportif à titre temporaire ou définitif sur décision de l'Assemblée Générale.

#### **ARTICLE 5 – Exercice du Pouvoir Sportif**

Normalement, le Club, l'Association ou la Fédération qui a reçu qualité pour exercer le pouvoir sportif exerce ce pouvoir directement sur l'ensemble de son territoire national, par le moyen de sa "Commission Sportive", qui constitue un organe exécutif spécial.

La composition de cet organe doit être portée à la connaissance de la FIA.

Exceptionnellement, sur demande du détenteur du pouvoir sportif et sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile, l'Assemblée Générale peut autoriser le détenteur du pouvoir sportif à exercer ce pouvoir par l'intermédiaire d'une autre organisation, à laquelle le pouvoir est alors délégué.

La délégation peut être :

a) Totale (c'est-à-dire affectant l'ensemble des activités sportives) et effectuée en faveur d'une seule organisation fonctionnant sur l'ensemble du territoire national.

b) Totale (c'est-à-dire affectant l'ensemble des activités sportives) et effectuée en faveur d'une ou plusieurs organisations fonctionnant sur une portion déterminée du territoire.

c) Sélective (c'est-à-dire relative à telle ou telle activité sportive) et en faveur d'une organisation, ou de plusieurs organisations, s'acquittant sur l'ensemble du territoire de la fonction qui lui (ou qui leur) a été assignée.

Le Club, l'Association ou la Fédération qui a été autorisé à déléguer son pouvoir sportif reste le détenteur de ce pouvoir et, de ce fait, reste également responsable devant la FIA de l'usage qui en est fait.

Les délégations sont temporaires. Elles peuvent être révoquées par décision de la FIA sur demande du détenteur ou, en l'absence d'une telle demande, si la situation l'exige. La facilité prévue à l'alinéa a) ci-dessus ne sera pas accordée aux Clubs, Associations et

the General Assembly, on proposal of the World Motor Sport Council, to designate and admit within the FIA the organisation which will henceforth exercise this Power.

Upon the decision of the General Assembly, the exercise of the Sporting Power shall be withdrawn, either temporarily or definitively, from any ACNs or ASNs failing to comply with the decisions of the International Sporting Authority (FIA).

#### **ARTICLE 5 – Exercising the Sporting Power**

Normally, the Club, Association or Federation which has been entitled to exercise the Sporting Power shall exercise the said Power directly and throughout its national territory through its "Sporting Commission" which constitutes a special executive body.

The FIA must be kept informed of the composition of that body.

At the request of the holder of the Sporting Power and on proposal of the World Motor Sport Council, the General Assembly exceptionally shall authorise the holder of the Sporting Power to exercise this power through another organisation to which the Sporting Power shall then be delegated.

The delegation may be:

a) Total (i.e. covering all sporting activities), and in favour of one single organisation functioning throughout the national territory.

b) Total (i.e. covering all sporting activities), and in favour of one or several organisations functioning over a specific area of the territory.

c) Selective (i.e. covering specific sporting activities), and in favour of one or more organisations exercising over the entire territory the functions which have been assigned to them.

The Club, Association or Federation having received authority to delegate its Sporting Power shall remain the holder of the said Power, and consequently shall remain responsible to the FIA for the use made of the Power.

Delegations are temporary. They may be revoked by decision of the FIA, at the request of the holder or, failing such a request, if the situation so requires. The facility provided for under paragraph a) above shall not be granted to Member Clubs, Associations and Federations

Fédérations Membres dont les compétences sont d'ordre exclusivement sportif (article 3.3 des présents Statuts).

of exclusively sporting competence (article 3.3 hereto).

#### **ARTICLE 6 – Obligations envers la FIA**

Les Clubs, Associations ou Fédérations Membres de la FIA, par le fait même de leur admission, approuvent sans réserve les présents Statuts. Ils en prennent l'engagement au moment où ils introduisent leur demande d'affiliation. Ils s'engagent à faire appliquer dans leur pays respectif les règlements généraux établis par la FIA ainsi que leurs annexes.

Ils s'engagent de même à accepter, respecter et faire appliquer toutes décisions prises par les organes de la FIA, en ce compris le Tribunal International, la Cour d'Appel Internationale, le Sénat, le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, le Conseil Mondial du Sport Automobile et l'Assemblée Générale.

Les Membres de la FIA doivent adresser à l'Administration de la FIA la liste de leurs groupements affiliés et lui signaler toute modification survenue à cette liste. Ils ne peuvent accepter comme groupements affiliés que les groupements adhérant aux présents Statuts, aux règlements généraux établis par la FIA ainsi qu'à leurs annexes.

Dans les pays représentés à la FIA, les conventions relatives aux documents douaniers de la FIA sont réservées à ses Membres. Toutefois, les organisations faisant l'objet de l'article 3.3 des présents Statuts ne seront pas admises à adhérer à ces conventions.

Toute personne impliquée dans les activités de la FIA est tenue de respecter les Statuts, règles, règlements et décisions de la FIA.

#### **ARTICLE 7 – Structures de la FIA**

La structure de la FIA est la suivante :

- Un Président ;
- une Assemblée Générale ;
- un Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme de la FIA ;
- un Conseil Mondial du Sport Automobile de la FIA ;
- un Sénat ;
- un Comité d'Audit ;
- un Comité d'Éthique ;
- les structures appelées Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme, formées en accord avec les termes de l'article 21 des présents Statuts ;
- la Commission des Constructeurs ;
- la Commission Historique Internationale de la FIA ;

#### **ARTICLE 6 – Obligations to the FIA**

The Clubs, Associations or Federations which are members of the FIA shall, by the very fact of their admission into the FIA, agree to abide without reservation by the Statutes. They shall undertake to do this when they file their application for membership. Likewise, they shall undertake to enforce in their respective countries the general regulations established by the FIA and the appendices thereto.

They shall also undertake to accept, observe, and enforce all decisions taken by the bodies of the FIA, including the International Tribunal, the International Court of Appeal, the Senate, the World Council for Automobile Mobility and Tourism, the World Motor Sport Council and the General Assembly.

The Members of the FIA must send to the Administration of the FIA a list of their affiliated groups and report all changes to that list. They may only accept as affiliated groups those which adhere to the Statutes, to the general regulations established by the FIA and the appendices thereto.

In the countries represented within the FIA, the Conventions regarding FIA customs documents shall be reserved for its members. However, organisations to which article 3.3 hereto applies may not join these Conventions.

All persons involved in the FIA activities shall be obliged to comply with the FIA Statutes, rules, regulations and decisions.

#### **ARTICLE 7 – Structure of the FIA**

The structure of the FIA shall be the following:

- a President;
- a General Assembly;
- an FIA World Council for Automobile Mobility and Tourism;
- an FIA World Motor Sport Council;
- a Senate;
- an Audit Committee;
- an Ethics Committee;
- the structures called the Automobile Mobility and Tourism Regions, formed in accordance with the terms of article 21 hereto;
- the Manufacturers' Commission;
- the FIA International Historic Commission;

- les Commissions spécialisées du Sport Automobile ;
  - toute autre Commission ou Sous-Commission permanente ou temporaire que le Conseil Mondial concerné déciderait de créer ;
  - un Comité des Nominations Juridictionnelles ;
  - un Tribunal International ;
  - une Cour d'Appel Internationale ;
  - un Congrès du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale ;
  - un Secrétariat Général des Juridictions ;
  - un Comité Disciplinaire Antidopage ;
  - une Administration.
- specialised Motor Sport Commissions;
  - any other permanent or temporary commission or sub-commission which the relevant World Council might decide to set up;
  - a Judicial Appointment Committee;
  - an International Tribunal;
  - an International Court of Appeal;
  - a Congress of the International Tribunal and the International Court of Appeal;
  - a Judicial General Secretariat;
  - an Anti-Doping Disciplinary Committee;
  - an Administration.

Sont éligibles, pour les élections au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou au Conseil Mondial du Sport Automobile, les candidats qui seront proposés par les Clubs, Associations ou Fédérations dans une déclaration écrite.

Candidates proposed by the Clubs, Associations or Federations in a written statement are eligible to stand for election to the World Council for Automobile Mobility and Tourism or to the World Motor Sport Council.

Les personnes qui pourront se présenter pour l'élection aux mandats de Président de la FIA, Président Délégués, Vice-Présidents, Président, membres du Sénat et membres des Conseils Mondiaux et membres du Comité d'Ethique devront avoir moins de 75 ans au jour de l'élection ou de la réélection. Le mandat de ces personnes est de 4 années, sauf dispositions prévues à l'article 24 des présents Statuts, et elles sont rééligibles, à l'exception des personnes occupant les fonctions de Président, Présidents Délégués et Président du Sénat qui pourront être réélus deux fois soit un total de trois mandats ou douze ans.

Potential candidates to stand for election to the position of President, Deputy Presidents, Vice-Presidents, President and members of the Senate and members of the World Councils and members of the Ethics Committee must be under 75 years of age on the day of the election or of the re-election. The term of office of these persons is 4 years, unless otherwise specified in article 24 hereto, and they may be eligible for re-election, with the exception of the persons holding the positions of President, Deputy Presidents and President of the Senate who may be re-elected twice making a total of three terms of office or twelve years.

Disposition transitoire concernant l'âge limite : par exception et pour les élections des personnes listées aux articles 9.4) et 9.5) des présents Statuts intervenant lors de l'Assemblée Générale Ordinaire 2013, les personnes qui se présenteront pour une réélection à un même mandat devront avoir moins de 80 ans au jour de la réélection.

Transitional provision concerning the age limit: exceptionally and for the elections of the persons listed in articles 9.4) and 9.5) hereto taking place during the 2013 Ordinary General Assembly, persons standing for re-election to the same position must be under 80 years of age on the day of the re-election.

Les membres des Commissions spécialisées sont élus par l'Assemblée Générale et les Présidents des Commissions spécialisées sont nommés par le Conseil Mondial concerné.

Members of the specialised Commissions will be elected by the General Assembly, and the Presidents of the specialised Commissions will be appointed by the relevant World Council.

Les membres de la Commission Historique Internationale de la FIA seront élus par l'Assemblée Générale et le Président de cette commission sera nommé par le Sénat.

Members of the International Historic Commission will be elected by the General Assembly and the President of this Commission will be appointed by the Senate.

#### **ARTICLE 8 – Assemblée Générale**

#### **ARTICLE 8 – General Assembly**

L'Assemblée Générale de la FIA se compose des délégations des Clubs, Associations ou Fédérations Membres de la FIA, chacune conduite par son Président ou son représentant, et du Président de la Commission des Pilotes de la FIA.

The General Assembly of the FIA shall be composed of the delegations of the FIA Member Clubs, Associations or Federations, each headed by its President or his representative, and of the President of the FIA Drivers' Commission.

Si, dans un même pays, la FIA compte plusieurs Clubs, Associations ou Fédérations Membres, ces Clubs pourront se faire représenter par le même délégué, sous réserve que ce dernier fasse partie de l'un des Clubs, Associations ou Fédérations qu'il représente.

Un Club, une Association ou une Fédération Membre qui ne pourrait envoyer un délégué à l'Assemblée Générale pourra se faire représenter par la délégation d'un Club, d'une Association ou d'une Fédération d'un autre pays, aucune délégation ne pouvant cependant accepter plus d'un mandat. Les votes par correspondance ne sont pas admis.

En outre, le Président pourra décider d'inviter à assister aux réunions de l'Assemblée Générale toute personne qui, par l'organisme qu'elle représente ou par sa personnalité propre, pourra prêter un concours utile à l'Assemblée Générale.

Il doit être tenu une Assemblée Générale Ordinaire annuelle. Cette Assemblée fixe chaque année la date et le lieu de l'Assemblée Générale suivante.

L'Assemblée Générale annuelle pourra décider la réunion, au cours de l'année, d'autres Assemblées Générales tenues extraordinairement, dont elle fixe également les dates et lieux.

En outre, soit à la demande motivée des Clubs, Associations ou Fédérations d'au moins un cinquième des pays représentés à la FIA, soit en raison d'une résolution appropriée du Sénat, le Président devra convoquer, au siège de la FIA, une Assemblée Générale Extraordinaire, qui devra être réunie dans le délai de 3 mois suivant la demande ou la résolution, laquelle devra comporter un projet motivé d'ordre du jour.

A cet ordre du jour obligatoire, chacun des Conseils Mondiaux pourra adjoindre toutes questions qu'il jugera utile de faire traiter par l'Assemblée Générale Extraordinaire.

Les convocations pour les Assemblées Générales devront être envoyées aux Présidents des Clubs, Associations ou Fédérations Membres 2 mois avant la date fixée pour la réunion. Ce délai est réduit à 1 mois et demi pour les convocations des Assemblées Générales Extraordinaires qui devront être accompagnées d'un ordre du jour complet.

If in one and the same country the FIA has several Member Clubs, Associations or Federations, these Clubs may be represented by the same delegate, provided the latter belongs to one of the Clubs, Associations or Federations which he represents.

A Member Club, Association or Federation which is unable to send a delegate to the General Assembly may be represented by the delegation of another country's Club, Association or Federation; however, no delegation shall be allowed to accept more than 1 proxy. Votes by correspondence will not be accepted.

In addition, the President may decide to invite to the General Assembly any person who, either by the body he represents or by his own personality may bring useful assistance to the General Assembly.

The Ordinary General Assembly shall be held annually. Each year this Assembly shall fix the date and venue of the following Assembly.

The Annual General Assembly may decide to call, in the course of the year, meetings of other Extraordinary General Assemblies, for which it shall also fix the dates and venues.

Furthermore, either at the justified request of the Clubs, Associations or Federations of at least one fifth of the countries represented within the FIA, or following an appropriate resolution of the Senate, the President shall convene at the Headquarters of the FIA an Extraordinary General Assembly which shall meet within a period of 3 months from the decision or the request which shall include a well-founded draft agenda.

To this compulsory agenda, each of the World Councils may add any item it shall deem advisable to be dealt with by the Extraordinary General Assembly.

Notices convening General Assemblies shall be sent to the Presidents of the Member Clubs, Associations or Federations 2 months before the date fixed for the meeting. This period shall be reduced to 1 and a half months for notices convening Extraordinary General Assemblies, which must be accompanied by a complete agenda.



## ARTICLE 9 – Attributions de l'Assemblée Générale\*

L'Assemblée Générale est souveraine. Ses principales attributions sont les suivantes :

- 1) Fixer le lieu du siège de la FIA.
- 2) Approuver les rapports annuels d'activité du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et du Conseil Mondial du Sport Automobile.
- 3) Approuver les comptes de l'exercice écoulé et le budget de l'exercice à venir.
- 4) Elire pour 4 années, à la majorité absolue, une liste composée :
  - du Président de la FIA, postulant en qualité de chef de liste ;
  - du Président du Sénat ;
  - du Président Délégué pour la Mobilité Automobile et Tourisme ;
  - du Président Délégué pour le Sport ;
  - ~~de 7 Vice-Présidents de la FIA pour la Mobilité Automobile et Tourisme parmi les représentants proposés par les Régions Mobilité Automobile et Tourisme de la FIA, comprenant au moins un Vice-Président pour chaque Région;~~
  - de 7 Vice-Présidents de la FIA pour le Sport parmi les candidats au Conseil Mondial du Sport Automobile proposés par les clubs membres de la FIA détenant le pouvoir sportif, comprenant un Vice-Président pour chacune des régions suivantes : Moyen-Orient, Afrique, Amérique du Nord, Amérique du Sud et Asie-Pacifique et deux Vice-Présidents pour l'Europe.

Une liste ne pourra être soumise à l'Assemblée Générale que si elle satisfait aux 3 conditions cumulatives suivantes :

- avoir le soutien d'au moins 9 ACN (article 3.1 des présents Statuts);
- avoir le soutien d'au moins 10 Membres Mobilité de la FIA (article 3.2 des présents Statuts); et
- avoir le soutien d'au moins 7 ASN (article 3.3 des présents Statuts).

Dans ce cadre, un Membre de la FIA, disposant d'un droit de vote, ne peut apporter son soutien qu'à une seule liste soumise à l'Assemblée Générale comme défini ci-dessus.

Au cas où aucune liste n'aurait recueilli la majorité

## ARTICLE 9 – Terms of Reference of the General Assembly\*

The General Assembly shall have sovereign rights. Its main terms of reference shall be the following:

- 1) To determine the location of the FIA Headquarters.
- 2) To approve the annual progress reports of the World Council for Automobile Mobility and Tourism and the World Motor Sport Council.
- 3) To approve the accounts of the previous financial year and the budget for the following year.
- 4) To elect for 4 years, by an absolute majority, a list which shall consist of:
  - the President of the FIA standing as leader of the list;
  - a President of the Senate;
  - a Deputy President for Automobile Mobility and Tourism;
  - a Deputy President for Sport;
  - ~~7 vice Presidents of the FIA for Automobile Mobility and Tourism from among the representatives proposed by the Automobile Mobility and Tourism Regions of the FIA, with at least one such vice President from each Region;~~
  - 7 Vice-Presidents of the FIA for Sport from among the candidates for the World Motor Sport Council proposed by the FIA member clubs holding the sporting power, with one such Vice-President from each of the following regions: Middle East, Africa, North America, South America, and Asia-Pacific and two such Vice-Presidents from Europe;

A list shall only be submitted to the General Assembly if it satisfies the following 3 cumulative conditions:

- have the support of at least 9 ACNs (article 3.1 hereto);
- have the support of at least 10 Mobility FIA Members (article 3.2 hereto); and
- have the support of at least 7 ASNs (article 3.3 hereto).

To that purpose, any FIA Member, with voting right, may only support one list submitted to the General Assembly as set out above.

If no list obtains an absolute majority, only the two lists

absolue, seules resteraient en concours les deux listes ayant obtenu le plus de voix et il serait procédé alors à un second tour où seraient élus les candidats de la liste qui aurait recueilli la majorité simple des voix exprimées.

Le cumul de fonctions au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou au Conseil Mondial du Sport Automobile et au Sénat est admis. Une même personne ne peut toutefois cumuler les fonctions de Vice-Président pour le Sport et de Vice-Président pour la Mobilité Automobile et Tourisme.

Un candidat d'une liste ne peut figurer sur une autre liste. Si tel était le cas, le candidat serait ipso facto inéligible. Le panachage entre différentes listes est interdit.

5) Elire pour 4 années, à la majorité simple des voix exprimées :

i) les ~~1718~~ Membres du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, qui avec les ~~76~~ Vice-Présidents ~~de la liste élue~~ mais sans tenir compte ~~des membres de droit du Président de la FIA et du Président-Délégué pour la Mobilité Automobile et Tourisme~~, compteront : 11 membres appartenant à la Région I, 6 à la Région II, 3 à la Région III, et 4 à la Région IV ;

ii) les 14 Membres du Conseil Mondial du Sport Automobile autres que les Membres de droit et les 7 Vice-Présidents de la liste élue.

6) Elire chaque année, à la majorité simple des voix exprimées, et sur proposition du Comité des Nominations Juridictionnelles, les membres à renouveler du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale.

7) Elire chaque année, à la majorité simple des voix exprimées, les Membres des Commissions Sportives sur propositions du Conseil Mondial du Sport Automobile et les membres de la Commission Historique Internationale sur proposition du Sénat.

8) Elire chaque année, à la majorité simple des voix exprimées, et sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile, le président et les membres à renouveler du Comité Disciplinaire Antidopage.

9) Approuver les propositions des Conseils Mondiaux sur les amendements aux Statuts de la FIA, sur l'admission de nouveaux Membres à la FIA, sur la radiation ou l'exclusion des Membres de la FIA et sur l'application d'éventuelles sanctions.

that polled the most votes will remain in competition, and a second round of voting will be carried out in which the candidates on the list that obtains a simple majority of the votes cast will be elected.

Positions on the World Council for Automobile Mobility and Tourism or on the World Motor Sport Council and on the Senate may be held concurrently. However, one and the same person cannot hold the positions of Vice-President for Sport and Vice-President for Automobile Mobility and Tourism concurrently.

A candidate from one list may not appear on another list. If such were the case, the candidate would be ipso facto ineligible. The mixing of names from different lists is prohibited.

5) To elect for 4 years by a simple majority of the votes cast:

i) the ~~1718~~ members of the World Council for Automobile Mobility and Tourism, who, together with the ~~76~~ Vice-Presidents ~~elected on the successful list~~ but excluding the ~~members by right President of the FIA and the Deputy President for Automobile Mobility and Tourism~~, shall number 11 members from Region I, 6 members from Region II, 3 members from Region III, and 4 members from Region IV;

ii) the 14 members of the World Motor Sport Council, other than the members by right and the 7 Vice-Presidents elected on the successful list.

6) To elect each year, by a simple majority of the votes cast, and on proposal of the Judicial Appointment Committee, the members to be renewed of the International Tribunal and of the International Court of Appeal.

7) To elect each year, by a simple majority of the votes cast, the Members of the Sporting Commissions, on the proposals of the World Motor Sport Council and the Members of the International Historic Commission on the proposal of the Senate.

8) To elect each year, by a simple majority of the votes cast and on proposal of the World Motor Sport Council, the president and the members to be renewed of the Anti-Doping Disciplinary Committee.

9) To approve the proposals of the World Councils regarding amendments to the FIA Statutes, the admission of new Members into the FIA, the striking off the rolls or expelling of Members from the FIA, and any sanctions which might be imposed.

- 10) Approuver le Règlement Intérieur de la FIA. 10) To approve the Internal Regulations of the FIA.
- 11) Approuver les modifications au Code Sportif International sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile. 11) To approve any amendments to the International Sporting Code, on the proposal of the World Motor Sport Council.
- 12) Approuver le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA. 12) To approve the FIA Disciplinary and Judicial Rules.
- 13) Elire, pour 4 années, les 3 membres du Comité d'Audit, lequel examine en détail les comptes de la FIA et assure la liaison avec ses commissaires aux comptes. Ni le Président de la FIA, ni les Présidents Délégués ne peuvent être élus. 13) To elect for 4 years the 3 members of the Audit Committee, which examines in detail the FIA accounts and ensures the liaison with its auditors. Neither the President of the FIA nor the Deputy Presidents may be elected.
- 14) Elire, pour 4 années, à la majorité simple des voix exprimées, les 5 membres du Comité d'Ethique :
- 2 membres proposés par le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ;
  - 2 membres proposés par le Conseil Mondial du Sport Automobile ; et
  - 1 membre proposé par le Sénat.
- 14) To elect for 4 years by a simple majority of the votes cast the 5 members of the Ethics Committee:
- 2 members on proposal of the World Council for Automobile Mobility and Tourism;
  - 2 members on proposal of the World Motor Sport Council; and
  - 1 member on proposal of the Senate.
- Ni le Président de la FIA, ni les Président-Délégués, ni le Président du Sénat ne peuvent être élus. Neither the President of the FIA, the Deputy Presidents nor the President of the Senate may be elected.
- Les candidats doivent prouver qu'ils sont au bénéfice : Nominees must demonstrate:
- d'une expérience judiciaire ou qu'ils ont un niveau élevé de compétence en tant que juriste professionnel ; et
  - d'une grande expérience en matière d'éthique.
- judicial experience or a high level of expertise as a legal professional; and
  - great experience in matters of Ethics.
- Aucun élément dans les antécédents des candidats ne doit remettre en cause leur intégrité professionnelle. There must not be anything in the nominee's record which calls into question his professional integrity.
- Les membres du Comité d'Ethique élus par l'Assemblée Générale 2012 commenceront leur mandat le 1<sup>er</sup> janvier 2013. The Ethics Committee members elected by the 2012 General Assembly will commence their terms on 1 January 2013.
- 3 des membres (un membre respectivement parmi ceux proposés par le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, le Conseil Mondial du Sport Automobile et le Sénat) seront élus pour 2 ans (2013 et 2014) et les deux membres restants seront élus pour 4 ans (2013-2016). 3 of the members (one member each from those proposed by the World Council for Automobile Mobility and Tourism, the World Motor Sport Council and the Senate) will be elected for 2 years (2013 and 2014) and the remaining two members will be elected for 4 years (2013-2016).
- Les années suivantes (à compter de 2014 pour les 3 premiers membres et à compter de 2016 pour les deux autres membres), les membres du Comité d'Ethique seront élus pour un mandat de 4 ans. In subsequent years (from 2014 onwards, the first 3 members and from 2016 onwards, the other two members), the Ethics Committee members will be elected for 4-year terms.
- 15) Approuver le Code d'Ethique de la FIA. 15) To approve the FIA Code of Ethics.

#### **ARTICLE 10 – Ordre du jour de l'Assemblée Générale**

L'Ordre du Jour de l'Assemblée Générale sera envoyé aux Clubs, Associations et Fédérations Membres 35 jours avant la date fixée pour la réunion. Il devra être accompagné d'un rapport exposant les propositions qui seront soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Il devra indiquer, d'une façon claire et en regard de chaque question, quels sont les Clubs, Associations ou Fédérations qui sont habilités à exprimer un vote sur cette question.

Pour pouvoir être portée à l'ordre du jour d'une Assemblée Générale Ordinaire, toute question présentée par un membre de la FIA devra parvenir à l'Administration de la FIA 6 semaines au plus tard avant la date fixée pour la réunion, sauf pour les propositions que le Président de la FIA estimerait spécialement intéressantes et urgentes, sous réserve que l'Assemblée Générale décide, à la majorité des voix, si elles doivent ou non être ajoutées à l'ordre du jour.

Les propositions à porter à l'ordre du jour devront être suffisamment détaillées pour permettre l'étude préalable de la question.

Toute proposition concernant la modification des présents Statuts devra figurer obligatoirement dans l'ordre du jour d'origine et être adressée à tous les Membres 35 jours avant la réunion. Aucune proposition de cette nature ne pourra être ajoutée à l'ordre du jour au cours de la réunion de l'Assemblée Générale.

#### **ARTICLE 11 – Vote aux Assemblées Générales**

Les décisions des Assemblées Générales, tant ordinaires qu'extraordinaires, sont prises à la majorité absolue sauf les exceptions prévues aux présents Statuts. En cas de partage, la voix du Président de la FIA est prépondérante.

La majorité absolue est constituée par la moitié plus une des voix pouvant être exprimées à l'Assemblée Générale en conformité avec les présents Statuts par les membres présents ou régulièrement représentés.

La majorité simple, aux cas prévus par les présents Statuts, est constituée dans les mêmes conditions par le nombre de voix favorables exprimées supérieur au nombre de voix défavorables exprimées.

En ce qui concerne les questions ajoutées à l'ordre du jour, le vote ne sera valable que si la moitié, au moins, des Membres est représentée à la séance.

#### **ARTICLE 10 – Agenda of the General Assembly**

The Agenda of the General Assembly shall be sent to Member Clubs, Associations and Federations 35 days before the date fixed for the meeting. It must be accompanied by a report stating the proposals which will be submitted to the General Assembly for approval.

The Agenda must mention clearly, opposite each item, which of the Clubs, Associations or Federations are entitled to express their vote on the question.

In order to be placed on the Agenda of an Ordinary General Assembly, an item submitted by a FIA member must reach the FIA Administration 6 weeks at least before the date fixed for the meeting, except for proposals which the FIA President might consider to be particularly interesting and urgent, subject to the agreement of the majority of Members.

The proposals to be placed on the Agenda must be sufficiently detailed to permit a prior study of the matter.

Any proposal concerning amendments to the Statutes must necessarily be placed on the original Agenda and be sent to all Members 35 days before the meeting. No proposal of that nature can be added to the Agenda during the meeting of the General Assembly.

#### **ARTICLE 11 – Voting at General Assemblies**

The decisions of the General Assemblies, both ordinary and extraordinary, shall be made by an absolute majority apart from the exceptions provided for hereto. In the event of an even vote, the President of the FIA shall have the casting vote.

An absolute majority is made up of at least half plus one of the votes which may be cast at the General Assembly in accordance hereto by the members present or validly represented.

A simple majority in the cases provided for hereto is obtained when, in the same conditions, the number of votes cast in favour is greater than the number of votes cast against.

Votes on items added to the Agenda shall only be valid if at least half the Members are represented at the session.

Le nombre de voix obtenues lors de chaque élection devra être annoncé en réunion et publié au procès-verbal.

The number of votes cast in each election shall be announced at the meeting and published in the minutes.

Le quorum pour l'Assemblée Générale est fixé au tiers des pays Membres de la FIA disposant des droits de vote.

For the General Assembly, the quorum shall be set at one third of the FIA Member countries entitled to vote.

1) Questions d'ordre général (non liées exclusivement au sport automobile et à la mobilité automobile et tourisme)

1) Questions of a general nature (not relating exclusively to motor sport or to Automobile Mobility and Tourism)

Pour les votes portant sur des questions d'ordre général, les voix par pays se répartissent comme suit :

For votes on questions of a general nature, the votes per country are divided up as follows:

- douze voix sont attribuées au titre de la compétence sportive ; et
- douze voix au titre de la compétence mobilité automobile et tourisme.

- twelve votes are allocated for sporting competence; and
- twelve votes are allocated for Automobile Mobility and Tourism competence.

Les voix sont attribuées de la manière suivante :

The votes are allocated as follows:

Les Clubs, Associations et Fédérations compétents à la fois pour les questions relatives au sport et pour celles relatives à la mobilité automobile et tourisme (article 3.1 des présents Statuts) ont chacun :

Clubs, Associations and Federations having competence both in sporting matters and in Automobile Mobility and Tourism matters (article 3.1 hereto) shall each have:

- douze voix au titre de la compétence sportive ;
- et douze voix au titre de la compétence mobilité automobile et tourisme.

- twelve votes for sporting competence; and
- twelve votes for Automobile Mobility and Tourism competence.

Les Clubs, Associations et Fédérations de compétence exclusive pour la mobilité automobile et le tourisme (article 3.2 des présents Statuts) ont douze voix chacun.

Clubs, Associations and Federations of exclusively Automobile Mobility and Tourism competence (article 3.2 hereto) have twelve votes each.

Par exception aux deux paragraphes précédents, si un pays est représenté par plusieurs Club, Association ou Fédération exerçant des activités concernant la Mobilité Automobile et Tourisme (articles 3.1 et 3.2 des présents Statuts), chacun d'entre eux aura au titre de cette compétence :

As an exception to the two preceding paragraphs, if one country happens to be represented by several Clubs, Associations or Federations concerned with Automobile Mobility and Tourism (articles 3.1 and 3.2 hereto), each of these will have pursuant to this competence:

- six voix en présence de deux Clubs, Associations ou Fédérations représentant le même pays ;
- quatre voix en présence de trois Clubs, Associations ou Fédérations représentant le même pays ;
- trois voix en présence de quatre Clubs, Associations ou Fédérations représentant le même pays.

- six votes when there are two Clubs, Associations or Federations representing the same country;
- four votes when there are three Clubs, Associations or Federations representing the same country;
- three votes when there are four Clubs, Associations or Federations representing the same country.

Les Clubs, Associations et Fédérations de compétence exclusivement sportive (article 3.3 des présents Statuts) ont douze voix chacun.

Clubs, Associations and Federations of exclusively sporting competence (article 3.3 hereto) shall have twelve votes each.

Le Président de la Commission des Pilotes dispose d'une voix.

The President of the Drivers' Commission shall have one vote.

2) Questions concernant exclusivement le sport automobile

Les Clubs, Associations et Fédérations compétents pour les questions relatives au sport ainsi qu'à la mobilité automobile et tourisme (article 3.1 des présents Statuts) ont une voix chacun pour toute élection ou décision concernant exclusivement le sport automobile.

Les Clubs, Associations et Fédérations de compétence exclusive pour la mobilité automobile et tourisme (article 3.2 des présents Statuts) ne prendront pas part aux votes pour toute élection ou décision concernant exclusivement le sport automobile.

Les Clubs, Associations et Fédérations de compétence exclusivement sportive (article 3.3 des présents Statuts) ont une voix chacun.

Le Président de la Commission des Pilotes dispose d'une voix.

3) Questions concernant exclusivement la mobilité automobile et tourisme

Les Clubs, Associations et Fédérations compétents pour les questions relatives au sport ainsi qu'à la mobilité automobile et tourisme (article 3.1 des présents Statuts) ont une voix chacun pour toute élection ou décision concernant exclusivement la mobilité automobile et tourisme.

Les Clubs, Associations et Fédérations de compétence exclusive pour la mobilité automobile et le tourisme (article 3.2 des présents Statuts) ont une voix chacun.

Si un pays est représenté par plus d'un Club, Association ou Fédération exerçant des activités concernant la Mobilité Automobile et Tourisme (articles 3.1 et 3.2 des présents Statuts), chacun d'entre eux aura un vote à exprimer lors de l'Assemblée Générale sur les questions portant exclusivement sur la Mobilité Automobile et Tourisme.

Les Clubs, Associations et Fédérations de compétence exclusivement sportive (article 3.3 des présents Statuts) ainsi que le Président de la Commission des Pilotes ne prendront pas part aux votes pour toute élection ou décision concernant exclusivement la mobilité automobile et tourisme.

2) Questions relating exclusively to motor sport

Clubs, Associations and Federations having competence in sporting as well as Automobile Mobility and Tourism matters (article 3.1 hereto) shall have 1 vote each in respect of any election or other decision relating exclusively to motor sport.

Clubs, Associations and Federations of exclusively Automobile Mobility and Tourism competence (article 3.2 of the Statutes) shall not take part in the voting in respect of any election or decision relating exclusively to motor sport.

Clubs, Associations and Federations of exclusively sporting competence (article 3.3 hereto) shall have 1 vote each.

The President of the Drivers' Commission shall have one vote.

3) Questions relating exclusively to Automobile Mobility and Tourism

Clubs, Associations and Federations having competence in sporting as well as Automobile Mobility and Tourism matters (article 3.1 hereto) shall have 1 vote each in respect of any election or decision relating exclusively to Automobile Mobility and Tourism.

Clubs, Associations and Federations of exclusively Automobile Mobility and Tourism competence (article 3.2 hereto) shall have one vote each.

If one country happens to be represented by more than one Club, Association or Federation concerned with Automobile Mobility and Tourism (articles 3.1 and 3.2 hereto), each of these will have a vote to cast during the General Assembly on questions relating exclusively to Automobile Mobility and Tourism.

Clubs, Associations and Federations of exclusively sporting competence (article 3.3 hereto) and the President of the Drivers' Commission shall not take part in the voting in respect of any election or decision relating exclusively to Automobile Mobility and Tourism.

## ARTICLE 12 – Réunion des Conseils Mondiaux

1) Convocation : Les Conseils Mondiaux se réunissent sur convocation du Président de la FIA, adressée aux Membres au moins 30 jours à l'avance sauf en cas d'urgence où ce délai peut être réduit à 10 jours.

2) Vote aux Conseils Mondiaux : Les délibérations sont prises à la majorité absolue. En cas de partage, la voix du Président (ou en son absence celle du Président Délégué correspondant) est prépondérante.

En cas d'absence, les membres d'un Conseil Mondial peuvent se faire représenter aux délibérations du Conseil Mondial en déléguant leurs pouvoirs à leur suppléant ou à un autre membre, à raison d'un seul pouvoir par membre dont il devra communiquer le nom par écrit à l'Administration de la FIA, avant la séance. Si le Président de la FIA le décide, les Conseils Mondiaux peuvent tenir leurs réunions sous la forme de conférence téléphonique ou de vidéoconférence ou prévoir l'adoption d'une décision par des voies alternatives.

3) Présentation des comptes des Conseils Mondiaux : Chaque Conseil Mondial présente à l'approbation de l'Assemblée Générale annuelle ses comptes pour l'exercice écoulé et le projet de budget de l'exercice suivant, sur le rapport du Sénat.

4) Tout membre d'un Conseil Mondial ayant un conflit d'intérêt financier ou personnel dans toute proposition soumise lors de la réunion doit le déclarer et s'abstenir de participer à la délibération et de voter sur ladite proposition.

5) Présidents des Commissions : Les Présidents des Commissions de la FIA qui ne sont pas Membres d'un Conseil Mondial pourront être invités à prendre part aux séances du Conseil approprié, mais sans participer aux votes.

6) Chaque fois que cela lui paraîtra nécessaire, le Président de la FIA pourra convoquer une réunion conjointe des membres du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et des membres du Conseil Mondial du Sport Automobile.

## ARTICLE 12 – Meeting of the World Councils

1) Convening Notice: Notices convening a World Council meeting shall be addressed by the President of the FIA to Members no less than 30 days prior to the meeting, save in the event of an emergency, when the time may be reduced to 10 days.

2) Voting at World Councils: The decisions shall be carried by an absolute majority. In the event of an even vote, the President (or in his absence, the relevant Deputy President) shall have the casting vote.

Any Titular Delegate to a World Council unable to vote in person can give a proxy to his Deputy or to another member to represent him at that World Council, whose name he must communicate in writing to the FIA Administration prior to the meeting. Each member can receive only one proxy. If the President of the FIA so decides, the World Councils may hold their meetings in the form of a conference call or videoconference or make provision for the adoption of a decision through alternative channels.

3) Presentation of Accounts: Each World Council shall present for approval by the Annual General Assembly its accounts for the past financial year and the draft budget for the next financial year, based on the report of the Senate.

4) Any member of a World Council who has a financial or personal conflict of interest regarding any proposal submitted in the meeting must declare this and abstain from participating in the deliberation and voting on the said proposal.

5) Commission Presidents: Presidents of FIA Commissions who are not Members of a World Council may be invited to attend meetings of the appropriate Council, but without being entitled to vote.

6) Whenever the FIA President considers it to be necessary, he shall call a joint meeting of the members of the World Council for Automobile Mobility and Tourism and the members of the World Motor Sport Council.

#### **ARTICLE 13 – Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme\***

Le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme est composé :

- du Président de la FIA ;
- du Président Délégué pour la Mobilité Automobile et Tourisme ;
- de ~~76~~ Vice-Présidents (*qui sont les 6 Présidents de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme et des sous-divisions de la Région I élus conformément à l'article 21, paragraphe 4, des présents Statuts*) ;
- de ~~1718~~ membres ;

soit 26 membres dont 24 membres, à l'exception du Président et du Président Délégué, seront de nationalité différente et représenteront les 4 Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme conformément à l'article 9 paragraphe 5.i des présents Statuts.

#### **ARTICLE 14 – Conseil Mondial du Sport Automobile**

Le Conseil Mondial du Sport Automobile est composé :

- du Président de la FIA ;
- du Président Délégué pour le Sport ;
- de 7 Vice-Présidents pour le Sport ;
- de 18 membres ;

soit 27 membres représentant, à l'exception du Président de la FIA, obligatoirement une ASN ayant inscrit au moins une épreuve au Calendrier Sportif International de l'année en cours ; dont 21 membres, à l'exception du Président, du Président-Délégué et des 4 membres de droit, tels que définis ci-dessous, seront de nationalité différente.

Sont membres de droit du Conseil Mondial du Sport Automobile, le Président de la Commission Internationale de Karting, le Président de la Commission des Constructeurs Automobiles de la FIA, le Président de la Commission des Pilotes et, soit un représentant des Constructeurs de Formule 1, soit le Président de l'Association des Constructeurs de Formule 1 nommé par le Conseil Mondial du Sport Automobile. Le vote du Président de la Commission des Constructeurs pourra être exercé sur les questions qui concernent la Formule 1, par une autre personne si une telle disposition est prévue dans les accords qui régissent le Championnat du Monde de Formule 1.

Aucun membre du Conseil Mondial du Sport Automobile siégeant en qualité de représentant des intérêts de la Formule Un n'est autorisé à prendre part aux décisions

#### **ARTICLE 13 – The World Council for Automobile Mobility and Tourism\***

The World Council for Automobile Mobility and Tourism shall consist of:

- the President of the FIA;
- the Deputy President for Automobile Mobility and Tourism;
- ~~76~~ Vice-Présidents (*who are the 6 Automobile Mobility and Tourism Region Presidents and Chairmen of the Regional subdivisions of Region I elected in conformity with article 21, paragraph 4, hereto*);
- the ~~1718~~ members;

a total of 26 members of which 24, with the exception of the President and the Deputy President, shall be of different nationalities and represent the 4 Automobile Mobility and Tourism Regions in accordance with article 9 paragraph 5.i hereto.

#### **ARTICLE 14 – The World Motor Sport Council**

The World Motor Sport Council shall consist of:

- the President of the FIA;
- the Deputy President for Sport;
- 7 Vice-Présidents for Sport;
- 18 members;

a total of 27 members who, with the exception of the President of the FIA, must represent an ASN having at least one event entered on the International Sporting Calendar of the current year, of whom 21 members, with the exception of the President, the Deputy President and the 4 members by right as set out below, shall be of different nationalities.

The President of the International Karting Commission, the President of the FIA Sporting Manufacturers' Commission, the President of the Drivers' Commission and either a representative of the Formula One Constructors or the President of the Formula One Constructors Association appointed by the World Motor Sport Council shall be members by right of the World Motor Sport Council. For questions concerning Formula One, the vote of the President of the Manufacturers' Commission may be exercised by another person if provision is made for this in the agreements which govern the Formula One World Championship.

No member of the World Motor Sport Council who sits as a representative of the interests of Formula One shall be entitled to participate in any decision regarding the



concernant l'autorisation d'une nouvelle Série Internationale. authorisation of a new international series.

Les membres du Conseil Mondial du Sport Automobile peuvent assister à toute réunion des Commissions Sportives de la FIA visées à l'article 23 des présents Statuts (à l'exception de la Commission de Formule 1). Ils disposent à ce titre d'un droit de vote. Si plusieurs membres du Conseil Mondial du Sport Automobile assistent à une réunion d'une même Commission Sportive de la FIA, le Président de la FIA désignera la personne qui aura le droit de vote.

Members of the World Motor Sport Council may attend any meeting of the FIA Sporting Commissions referred to in Article 23 hereto (with the exception of the Formula One Commission). As such, they have the right to one vote. If several members of the World Motor Sport Council are present at one and the same meeting of one and the same FIA Sporting Commission, the President of the FIA will designate the person who will have the right to vote.

**ARTICLE 15 – Attributions du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme\***

**ARTICLE 15 – Terms of Reference for the World Council for Automobile Mobility and Tourism\***

1) Examiner les développements relatifs à la mobilité automobile et tourisme et qui concernent les Clubs Membres ainsi que leurs membres, recevoir les rapports sur les activités des Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme du Conseil Mondial, prendre en considération les activités pertinentes menées au niveau mondial par les instances et les agences gouvernementales internationales, examiner le développement des services des Clubs Membres, proposer des recommandations sur des questions et les mesures à prendre en priorité, et coordonner les activités conjointes des Clubs Membres et des Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme au niveau mondial.

1) To review developments in the area of automobile mobility and tourism that concern Member Clubs and their members, to receive reports on the activities of the World Council's Automobile Mobility and Tourism Regions, to consider relevant activities undertaken at a world level by international governmental bodies and agencies, to review the development of the services of Member Clubs, to propose recommendations on issues and priorities for action, and to co-ordinate joint activities at a world level of Member Clubs and the Automobile Mobility and Tourism Regions.

2) Approuver la création des Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme conformément à l'article 21 des présents Statuts.

2) To approve the establishment of the Automobile Mobility and Tourism Regions in accordance with article 21 hereto.

3) Approuver le Règlement Intérieur de la Commission des Constructeurs et désigner ~~chaque année~~, conjointement avec le Conseil Mondial du Sport Automobile, le Président **pour 4 années et, chaque année**, le Coordinateur de la Commission des Constructeurs.

3) To approve the Internal Regulations of the Manufacturers' Commission and to appoint ~~each year~~, jointly with the World Motor Sport Council, the President **for 4 years and, each year**, the Coordinator of the Manufacturer's Commission.

4) Administrer les fonds prévus au budget pour le fonctionnement des activités de la Mobilité Automobile et Tourisme.

4) To manage the funds provided for in the budget for the operation of the automobile mobility and tourism activities.

5) Prendre les décisions que requiert la direction de la FIA dans les domaines de la Mobilité Automobile et Tourisme qui ne sont pas réservés à l'Assemblée Générale ou au Sénat.

5) To make the decisions required by the FIA management in the automobile mobility and tourism domains which are not reserved to the General Assembly or Senate.

6) Elire quatre membres du Sénat, conformément à l'article 17 des présents Statuts, parmi les candidates proposées par les Membres Mobilité de la FIA ayant le droit de vote (articles 3.1 et 3.2 des présents Statuts). Ces quatre membres du Sénat sont rééligibles, conformément à l'article 7 des Statuts.

6) To elect four members of the Senate, in accordance with article 17 hereto, from among the candidates proposed by the FIA Mobility Members entitled to vote (articles 3.1 and 3.2 hereto). These four members of the Senate are eligible for re-election, in accordance with article 7 hereto.

- 7) Proposer 2 membres du Comité d’Ethique, conformément à l’article 9 des présents Statuts, parmi les candidats proposés par les Membres Mobilité de la FIA habilités à voter (articles 3.1 et 3.2 des présents Statuts). Ces 2 membres du Comité d’Ethique sont rééligibles, conformément à l’article 7 des Statuts.
- 7) To propose 2 members of the Ethics Committee, in accordance with article 9 hereto, from among the candidates proposed by the FIA Mobility Members entitled to vote (articles 3.1 and 3.2 hereto). These 2 members of the Ethics Committee are eligible for re-election, in accordance with article 7 hereto.
- 8) Etablir, si nécessaire, des Commissions Permanentes ou Ad Hoc ou des Groupes de Travail pour assister le Conseil Mondial dans ses fonctions.
- 8) To establish if required Permanent or Ad Hoc Commissions or Working Groups to assist the work of the World Council.
- 9) Adresser à l'Assemblée Générale ses recommandations pour l'admission et pour la radiation ou l'exclusion des Membres de la FIA.
- 9) To present to the General Assembly its recommendations for the admission and the striking off the rolls or expelling of FIA Members.
- 10) Adresser à l'Assemblée Générale un rapport annuel d'activité.
- 10) To present to the General Assembly an annual progress report.
- 11) Adresser à l'Assemblée Générale ses propositions relatives à la Mobilité Automobile et au Tourisme qui doivent faire l'objet d'une approbation par l'Assemblée Générale.
- 11) To present to the General Assembly its proposals relating to Automobile Mobility and Tourism, which are subject to the approval of the General Assembly.
- 12) Approuver les propositions d’amendement aux présents Statuts relatives à la Mobilité Automobile et au Tourisme pour présentation à l’Assemblée Générale.
- 12) To approve proposals for amendments to the Statutes relating to Automobile Mobility and Tourism for presenting to the General Assembly.
- 13) Proposer à l'Assemblée Générale les personnalités auxquelles devrait être accordée la qualité de Président d'Honneur, de Vice-Président d'Honneur ou de Membre d'Honneur de la FIA ou des Commissions.
- 13) To propose to the General Assembly the personalities to whom the title of "Président d’Honneur", "Vice-Président d’Honneur" or "Membre d’Honneur" of the FIA or of its Commissions should be conferred.
- 14) Etablir et faire approuver par l'Assemblée Générale le Règlement Intérieur de la FIA concernant les activités de la Mobilité Automobile et Tourisme.
- 14) To establish and gain approval by the General Assembly of the Internal Regulations of the FIA concerning automobile mobility and tourism activities.
- 15) Donner procuration à une personne morale ou à une association internationale appropriée pour la gestion de la vente des documents de douanes internationaux.
- 15) To authorise the delegation to an appropriate international legal entity or association the management of the sale of international customs documents.
- 16) Régler toutes les questions de la Mobilité Automobile et Tourisme que l'Assemblée Générale lui aura transmises pour décision à prendre.
- 16) To settle any automobile mobility and tourism questions which the General Assembly has forwarded to be dealt with.
- 17) Si, dans un pays donné ou dans un territoire clairement délimité, le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme juge que les intérêts de la Mobilité Automobile et Tourisme de la FIA ne sont pas efficacement défendus, le Conseil pourra, après consultation de l'organisation affiliée à la FIA - s'il en existe une - prendre telles mesures qu'il jugera nécessaires ou souhaitables pour que ce pays ou territoire soit représenté de façon satisfaisante dans les divers organes de la FIA.
- 17) Should the World Council for Automobile Mobility and Tourism consider that the FIA’s automobile mobility and tourism interests are not adequately defended, in a particular country or a specific territory the Council may, after consulting the organisation affiliated to the FIA if any, take such steps as are in the opinion of the Council necessary and desirable to give effective representation to that country or territory in the various bodies of the FIA.

18) Le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme se réunit sur convocation du Président de la FIA aussi souvent que celui-ci le jugera nécessaire et au moins 2 fois par an.

**ARTICLE 16 – Attributions du Conseil Mondial du Sport Automobile\***

1) Veiller à l'application des Statuts et du Code Sportif International.

2) Régler toutes les questions sportives que l'Assemblée Générale aura transmises pour décision à prendre.

3) Régler toutes les questions qui ne peuvent attendre, pour être traitées, l'Assemblée Générale, sous réserve des droits du Sénat énoncés aux présents Statuts.

4) Prendre les décisions que requiert la direction de la FIA dans les domaines du Sport qui ne sont pas réservés à l'Assemblée Générale ou au Sénat.

5) Administrer les fonds prévus au budget pour le fonctionnement du Sport.

6) Approuver le Règlement Intérieur de la Commission des Constructeurs et désigner ~~chaque année~~, conjointement avec le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, le Président **pour 4 années** et, **chaque année**, le Coordinateur de la Commission des Constructeurs.

7) Distribuer aux Commissions du Sport les tâches qu'elles auront à exécuter, statuer sur les rapports de ces Commissions et communiquer ses décisions sur ces rapports aux Membres de la FIA.

8) Adresser à l'Assemblée Générale ses recommandations pour l'admission et pour la radiation ou l'exclusion des Membres de la FIA.

9) Etudier le Code Sportif International en vue de modifications éventuelles à y apporter et à proposer à l'Assemblée Générale.

10) Approuver le Calendrier Sportif International.

11) Approuver le règlement et la liste des épreuves comptant pour les Championnats, Coupes, Challenges et Trophées FIA, homologuer leurs résultats.

12) Proposer à l'Assemblée Générale les personnalités auxquelles devrait être accordée la qualité de Président d'Honneur, de Vice-Président d'Honneur ou de Membre d'Honneur de la FIA ou des Commissions.

18) The World Council for Automobile Mobility and Tourism shall meet when convened by the President of the FIA as often as he deems it necessary and no less than twice a year.

**ARTICLE 16 – Terms of Reference of the World Motor Sport Council\***

1) To see to the enforcement of the Statutes and the International Sporting Code.

2) To settle any sporting questions which the General Assembly has forwarded to be dealt with.

3) To settle any questions which cannot await the General Assembly of the FIA to be dealt with subject to the rights of the Senate expressed hereto.

4) To make the decisions required by the FIA management in the sporting domains which are not reserved to the General Assembly or Senate.

5) To manage the funds provided for in the budget for the operation of the sport.

6) To approve the Internal Regulations of the Manufacturers' Commission and to appoint ~~each year~~, jointly with the World Council for Automobile Mobility and Tourism, the President **for 4 years** and, **each year**, the Coordinator of Manufacturers' Commission.

7) To distribute to the Sporting Commissions the tasks they are to execute, to make decisions concerning the reports of these Commissions, and forward these decisions to the FIA Members.

8) To present to the General Assembly its recommendations for the admission and the striking off the rolls or expelling of FIA Members.

9) To study the International Sporting Code with a view to identifying any possible modification to be proposed to the General Assembly.

10) To approve the International Sporting Calendar.

11) To approve the Regulations and the list of events counting for the FIA Championships, Cups, Challenges and Trophies, and to recognise their results.

12) To propose to the General Assembly the personalities to whom the title of "Président d'Honneur", "Vice-Président d'Honneur" or "Membre d'Honneur" of the FIA or of its Commissions should be conferred.

- 13) Assurer, dans les délais les plus rapides, l'homologation des records soumis à sa juridiction. 13) To ensure that all records submitted under its jurisdiction be recognised as rapidly as possible.
- 14) Proposer à l'Assemblée Générale le président et les membres du Comité Disciplinaire Antidopage. 14) To propose to the General Assembly the president and the members of the Anti-Doping Disciplinary Committee.
- 15) Etablir et faire approuver par l'Assemblée Générale le Règlement Intérieur de la FIA concernant les activités du Sport. 15) To establish and obtain approval by the General Assembly of the FIA Internal Regulations concerning sporting activities.
- 16) Elire quatre membres du Sénat, conformément à l'article 17 des présents Statuts, parmi les candidates proposées par les Clubs Sport de la FIA ayant le droit de vote (articles 3.1 et 3.3 des présents Statuts). Ces quatre membres du Sénat sont rééligibles, conformément à l'article 7 des présents Statuts. 16) To elect four members of the Senate, in accordance with article 17 hereto, from among the candidates proposed by the FIA Sport Clubs entitled to vote (articles 3.1 and 3.3 hereto). These four members of the Senate are eligible for re-election, in accordance with article 7 hereto.
- 17) Proposer 2 membres du Comité d'Ethique, conformément à l'article 9 des présents Statuts, parmi les candidats proposés par les Membres Sport de la FIA habilités à voter (articles 3.1 et 3.3 des présents Statuts). Ces 2 membres du Comité d'Ethique sont rééligibles, conformément à l'article 7 des Statuts. 17) To propose 2 members of the Ethics Committee, in accordance with article 9 hereto, from among the candidates proposed by the FIA Sport Members entitled to vote (articles 3.1 and 3.3 hereto). These 2 members of the Ethics Committee are eligible for re-election, in accordance with article 7 hereto.
- 18) Proposer à l'Assemblée Générale les membres des Commissions du Sport. Nommer les Présidents des Commissions. 18) To propose to the General Assembly the members of the Sporting Commissions; to appoint the Presidents of the Commissions.
- 19) Adresser à l'Assemblée Générale ses propositions relatives au Sport qui doivent faire l'objet d'une approbation par l'Assemblée Générale. 19) To present to the General Assembly its proposals relating to Sport, which are subject to the approval of the General Assembly.
- 20) Approuver les propositions d'amendement aux présents Statuts relatives au Sport pour présentation à l'Assemblée Générale. 20) To approve proposals for amendments to the Statutes relating to Motor Sport for presenting to the General Assembly.
- 21) Faire régulièrement rapport à l'Assemblée Générale annuelle de la FIA sur l'activité du Conseil Mondial du Sport Automobile. 21) To make regular reports to the FIA Annual General Assembly on the activities of the World Motor Sport Council.
- 22) Le Conseil Mondial du Sport Automobile pourra, s'il le juge utile, adjoindre à certaines de ses Commissions du Sport des personnalités représentatives de catégories ou d'organismes internationaux corporatifs intéressés au Sport Automobile, après en avoir fait la proposition à l'Assemblée Générale. Ces personnalités auront voix consultative, après accord de l'ACN ou de l'ASN du pays concerné. 22) The World Motor Sport Council, if it deems it necessary, may include persons representative of certain categories or international legal entities concerned with motor sport in certain Sporting Commissions, after having proposed their membership to the General Assembly. These persons will be present in an advisory (but non-voting) capacity, after prior agreement of the ACN or ASN of the country concerned.
- 23) Le Conseil Mondial du Sport Automobile pourra constituer, dans le cadre du Sport, des structures géographiques particulières, en fonction des besoins, pour organiser, développer et contrôler les activités sportives régionales. Chacune de ces structures 23) The World Motor Sport Council may, in the framework of the sport, constitute when necessary special geographical structures for organising, developing and controlling regional sporting activities. Each one of these geographical structures must include at least one

géographiques devra compter au moins un représentant au sein du Conseil Mondial du Sport Automobile élu dans des conditions précisées par le Règlement Intérieur de la FIA.

24) Le Conseil Mondial du Sport Automobile se réunit sur convocation du Président de la FIA aussi souvent que celui-ci le jugera utile et au moins 3 fois par an.

25) Si, dans un pays donné ou dans un territoire clairement délimité, le Conseil Mondial du Sport Automobile juge que les intérêts sportifs de la FIA ne sont pas efficacement défendus, le Conseil pourra, après consultation de l'organisation affiliée à la FIA - s'il en existe une - prendre telles mesures qu'il jugera nécessaires ou souhaitables pour que ce pays ou territoire soit représenté de façon satisfaisante dans les divers organes de la FIA.

#### **ARTICLE 17 – Le Sénat**

Le Sénat est composé de 16 membres au plus, soit :

- le Président du Sénat ;
- 3 membres de droit, dont :
  - le Président de la FIA ;
  - le Président Délégué pour la Mobilité Automobile et Tourisme ;
  - le Président Délégué pour le Sport ;
  - 4 membres élus par le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme conformément à l'article 15.6 des présents Statuts ;
  - 4 membres élus par le Conseil Mondial du Sport Automobile conformément à l'article 16.16 des présents Statuts ;
  - et jusqu'à 4 membres proposés par le Président de la FIA, parmi des personnes indépendantes et qualifiées, et désignés par les douze autres membres du Sénat. Les membres ainsi désignés pourront être révoqués chaque année, sur proposition du Président de la FIA, par les douze autres membres du Sénat.

Le Sénat a un pouvoir de proposition et de conseil au Président de la FIA à l'initiative du Président de la FIA ou de sa propre initiative.

Le Sénat prend les décisions que requiert la direction de la FIA lorsque les circonstances ne permettent pas la réunion des Conseils Mondiaux concernés, notamment dans les cas d'urgence, les décisions ainsi prises devant être confirmées lors de la réunion à venir des Conseils Mondiaux concernés dans leur compétence respective.

representative on the World Motor Sport Council elected under the conditions set down in the FIA Internal Regulations.

24) The World Motor Sport Council shall meet when convened by the President of the FIA as often as he deems it necessary and no less than 3 times a year.

25) Should the World Motor Sport Council consider that the sporting interests of the FIA are not adequately defended in a particular country or a specific territory, the Council may, after consulting the organisation affiliated to the FIA if any, take such steps as are in the opinion of the Council necessary and desirable to give effective representation to that country or territory in the various bodies of the FIA.

#### **ARTICLE 17 – The Senate**

The Senate shall consist of up to 16 members comprising:

- the President of the Senate;
- 3 members by right, namely:
  - the President of the FIA;
  - the Deputy President for Automobile Mobility and Tourism;
  - the Deputy President for Sport;
  - 4 members elected by the World Council for Automobile Mobility and Tourism in conformity with article 15.6 hereto.
  - 4 members elected by the World Motor Sport Council in accordance with article 16.16 hereto;
  - up to 4 members proposed by the President of the FIA, from among persons who are independent and qualified, and confirmed by the twelve other members of the Senate. The members thus appointed may be dismissed each year, at the proposal of the President of the FIA, by the twelve other members of the Senate.

The Senate has powers of proposal and advice to the FIA President when he so desires or on its own initiative

The Senate makes the decisions required for the management of the FIA when circumstances do not permit a meeting of the relevant World Council, especially in the event of an emergency; decisions thus made must be confirmed during the next meeting of the relevant World Council.

Sur la proposition de son Président, le Sénat peut s'adjoindre d'autres membres pour l'étude de questions. Ces autres membres n'auront pas de droit de vote.

On proposal of its President the Senate may invite other members to join in the study of specific questions. Such extra members shall have no vote.

Agissant sur avis du Comité d'Audit, le Sénat a également pour tâche :

Acting on the advice of the Audit Committee, the Senate shall also:

- d'arrêter les comptes de l'exercice écoulé ;
  - d'étudier et contrôler en général toutes les questions financières de la FIA, incluant celles liées aux relations qu'entretient la FIA avec les autres entités liées à la FIA, à la demande du Président de la FIA, de sa propre initiative ou comme requis par la loi ;
  - la préparation des projets de budgets à soumettre aux Conseils Mondiaux ;
  - l'établissement d'un budget consolidé ;
  - et le contrôle de la gestion des budgets.
- close the accounts for the last accounting period;
  - study and supervise all FIA financial issues in general, including those related to the relationships between the FIA and other FIA-related entities, at the request of the FIA President, on its own initiative or as required by law;
  - prepare the draft budgets to be submitted to the World Councils;
  - draw up a consolidated budget;
  - and check the management of the budgets.

Le Sénat, à l'initiative du Président de la FIA ou de sa propre initiative, peut étudier la gestion des réserves de la FIA.

On the initiative of the FIA President or on its own initiative, the Senate may review the management of FIA portfolios.

Le Sénat a également pour attribution d'étudier la politique de gestion des risques et est autorisé à nommer des conseillers externes à cette fin.

The Senate also has the task of studying the policy of risk management and is authorised to appoint external advisers to that end.

Le Sénat doit autoriser préalablement tout investissement ou désinvestissement non prévu au budget annuel ou la conclusion de contrats ou engagements non prévus au budget annuel, qui seraient décidés par le Président de la FIA et seraient supérieurs au total à 500.000 euros.

The Senate shall authorise beforehand any investments or withdrawals of investments not provided for in the annual budget, or any conclusion of contracts or any undertakings not provided for in the annual budget, that would be decided by the FIA President and would in aggregate exceed 500,000 euros.

Le Sénat a également pour attribution d'étudier, à l'initiative du Président de la FIA ou de sa propre initiative, les problèmes de la politique générale de la FIA. Il présente ses recommandations au Président de la FIA.

On the initiative of the FIA President or on its own initiative, the Senate shall also study all general problems of FIA policy. It shall submit its recommendations to the President of the FIA.

Selon les nécessités, le Sénat convoque un Sous-Comité compétent pour les questions de promotion commerciale dont les missions sont les suivantes :

The Senate shall convene as required a Commercial Promotions sub-Committee with the following terms of reference:

- Etudier toutes les propositions d'ordre commercial et promotionnel se rapportant aux championnats et séries de la FIA soumises par les promoteurs sur conseil des Commissions sportives de la FIA concernées ;
  - Examiner ces propositions de façon à s'assurer qu'elles sont conformes aux règles en matière de
- To consider all commercial and promotional proposals for FIA championships and series submitted by promoters on the advice of the relevant FIA sporting Commissions;
  - To examine such proposals to ensure that they are consistent with competition policies, and avoid

concurrence et éviter tout conflit d'intérêt d'ordre commercial ;

- Faire des recommandations concernant ces propositions au Conseil Mondial du Sport Automobile avant que le championnat ou la série en question ne soit approuvé(e).

Chaque année, lors de l'Assemblée Générale, le Sénat devra proposer les membres de la Commission Historique Internationale – laquelle devra inclure un membre de la FIVA – et devra nommer le Président de cette commission.

Le Sénat proposera 1 membre du Comité d'Ethique, conformément à l'article 9 des Statuts. Ce membre du Comité d'Ethique est rééligible, conformément à l'article 7 des Statuts.

Le Sénat se réunit dès que son Président le juge nécessaire et au moins deux fois par an. Il est convoqué par son Président. Toutefois, à la demande du Président de la FIA ou d'au moins soixante pour cent de ses membres votants, il doit être convoqué par le Président du Sénat, au plus tard dans les vingt jours qui suivent la demande.

L'ordre du jour des réunions du Sénat est fixé par le Président du Sénat. Le Président du Sénat doit porter à l'ordre du jour d'une réunion du Sénat toute question présentée par le Président de la FIA ou au moins soixante pour cent de ses membres votants.

Tout membre du Sénat ayant un conflit d'intérêt financier ou personnel dans toute proposition soumise lors de la réunion doit le déclarer et s'abstenir de participer à la délibération et de voter sur ladite proposition.

Le Sénat ne délibère valablement qu'en présence de plus de la moitié de ses membres votants.

Les décisions du Sénat sont prises à la majorité absolue. En cas de partage, la voix du Président du Sénat est prépondérante.

Si le Président du Sénat le décide, le Sénat peut tenir ses réunions sous la forme de conférence téléphonique ou de vidéoconférence ou prévoir l'adoption d'une décision par des voies alternatives, sauf pour l'arrêté des comptes.

A la demande du Président de la FIA, le Sénat peut conférer, à un ou plusieurs de ses membres, tous mandats spéciaux pour un ou plusieurs objets déterminés.

commercial conflicts of interest;

- To make recommendations on such proposals to the World Motor Sport Council, before approval of the championship or series in question.

The Senate shall each year propose to the General Assembly the Members of the International Historic Commission – which shall include a candidate nominated by FIVA – and shall appoint the Chairman of such Commission.

The Senate shall propose 1 member of the Ethics Committee, in accordance with article 9 hereto. This member of the Ethics Committee is eligible for re-election, in accordance with article 7 hereto.

The Senate shall be convened whenever its President considers it to be necessary, and at least twice a year. However, at the request of the FIA President or of at least sixty per cent of its voting members, it must be convened by the President of the Senate, at the latest within the twenty days following the request.

The agenda of the Senate meetings is drawn up by the President of the Senate. The President of the Senate must enter on the agenda of a Senate meeting any question submitted by the President of the FIA or by at least sixty per cent of its voting members.

Any member of the Senate who has a financial or personal conflict of interest regarding any proposal submitted in the meeting must declare this and abstain from participating in deliberation and voting on the said proposal.

The Senate deliberates validly only in the presence of more than half of its voting members.

Decisions of the Senate shall be carried by an absolute majority. If there is no majority, the President of the Senate shall have the casting vote.

If the President of the Senate so decides, the Senate may hold its meetings in the form of a conference call or videoconference or make provision for the adoption of a decision through alternative channels, except for the closing of accounts.

At the request of the FIA President, the Senate may confer, upon one or more of its members, any special terms of reference for one or more specific purposes.

Le Sénat soumettra chaque année à l'Assemblée Générale un rapport sur les normes professionnelles, concernant la gestion réalisée et l'activité de la FIA.

Each year, the Senate shall submit to the General Assembly a report on professional standards, concerning the management exercised over the past year and the activity of the FIA.

Le Président du Sénat pourra inviter des membres de l'Administration de la FIA à assister aux réunions du Sénat, sans droit de vote.

The Senate President may invite members of the FIA Administration to attend Senate meetings, without voting rights.

#### **ARTICLE 18 – Comité d’Ethique**

#### **Article 18 – Ethics Committee**

1) Le Comité d’Ethique sera chargé de préserver l’intégrité et la réputation du sport automobile, de la mobilité automobile et tourisme dans le monde ainsi que des personnes telles que définies dans le Préambule du Code d’Ethique et réalisera toute autre mission qui lui sera confiée par le Président de la FIA concernant le développement et le respect des principes éthiques.

1) The Ethics Committee shall be entrusted with safeguarding the integrity and reputation of motor sport, automobile mobility and tourism and persons as defined in the Preamble of the FIA Code of Ethics worldwide and shall perform all other missions entrusted to it by the President of the FIA concerning the development of and respect for ethical principles.

Il peut suggérer des amendements aux Statuts de la FIA ou au Code d’Ethique de la FIA.

It may suggest amendments to the FIA Statutes or to the FIA Code of Ethics.

2) Suite à une plainte de l’une des personnes figurant ci-dessous :

2) Upon complaints from one of the persons listed below:

- Membres de la FIA ;
- dirigeants, membres ou licenciés des Membres de la FIA ;
- officiels, organisateurs, conducteurs, compétiteurs et licenciés ;

- FIA Members;
- officers, members, or licence-holders of FIA Members;
- officials, organisers, drivers, competitors and licence-holders;

et concernant toute violation prétendue des principes éthiques tels qu’énoncés dans les Statuts de la FIA, le Code Sportif International et les Règlements, ou de sa propre initiative, le Comité d’Ethique étudie et évalue la situation donnée et soumet un rapport au Président de la FIA qui peut décider de prendre toute autre mesure. Une copie de ce rapport sera adressée aux membres du Sénat de la FIA pour information.

and regarding any alleged breach of the ethical principles as contained in the FIA Statutes, International Sporting Code and Regulations, or on its own initiative, the Ethics Committee investigates and assesses the given situation and submits a report to the President of the FIA, who may decide to take any further action. A copy of this report will be submitted to the members of the FIA Senate for information.

Conformément au Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA, dans l’hypothèse où le Président de la FIA ferait l’objet d’une enquête par le Comité d’Ethique, le rapport sera soumis au Président-Délégué pour le Sport de la FIA, au Président-Délégué pour la Mobilité de la FIA et au Président du Sénat qui pourront décider collectivement de toute autre mesure à prendre. Une copie de ce rapport sera adressée aux membres du Sénat de la FIA pour information.

In compliance with the FIA Judicial and Disciplinary Rules, in the event that the President of the FIA is the subject of an investigation, the report will be submitted to the FIA Deputy President for Sport, the FIA Deputy President for Mobility and the President of the Senate, who may decide collectively to take any further action. A copy of this report will be submitted to the members of the FIA Senate for information.

3) Un de ces 5 membres sera élu Président du Comité d’Ethique pour un mandat de 2 ans à la majorité absolue des voix exprimées par les membres du Comité d’Ethique.

3) One of these 5 members shall be elected President of the Ethics Committee for a mandate of 2 years by an absolute majority of the votes cast by the members of the Ethics Committee.



Le Comité d’Ethique se réunit dès que son Président le juge nécessaire et au moins une fois par an.

The Ethics Committee shall be convened by its President whenever he considers it necessary and at least once a year.

Toutefois, à la demande du Président de la FIA ou d’au moins soixante pour cent de ses membres votants, il doit être convoqué par le Président du Comité d’Ethique, au plus tard dans les vingt jours qui suivent la demande.

However, at the request of the President of the FIA or of at least sixty per cent of its voting members, it must be convened by the President of the Ethics Committee, at the latest within the twenty days following the request.

L’ordre du jour des réunions du Comité d’Ethique est fixé par le Président du Comité d’Ethique. Le Président du Comité d’Ethique doit porter à l’ordre du jour d’une réunion du Comité d’Ethique toute question présentée par le Président de la FIA ou au moins soixante pour cent de ses membres votants.

The agenda of the Ethics Committee meetings is drawn up by the President of the Ethics Committee. The President of the Ethics Committee must enter on the agenda of the Ethics Committee meeting any question submitted by the President of the FIA or by at least sixty per cent of its voting members.

Tout membre du Comité d’Ethique ayant un conflit d’intérêt financier ou personnel dans toute proposition soumise lors de la réunion doit le déclarer et s’abstenir de participer à la délibération et de voter sur ladite proposition.

Any member of the Ethics Committee who has a financial or personal conflict of interest regarding any proposal submitted in the meeting must declare this and abstain from participating in deliberation and voting on the said proposal.

Le Comité d’Ethique ne délibère valablement qu’en présence de plus de la moitié de ses membres votants.

The Ethics Committee deliberates validly only in the presence of more than half of its voting members.

Les décisions du Comité d’Ethique sont prises à la majorité absolue. En cas de partage, la voix du Président du Comité d’Ethique est prépondérante.

Decisions of the Ethics Committee shall be carried by an absolute majority. If there is no majority, the President of the Ethics Committee shall have the casting vote.

Si le Président du Comité d’Ethique le décide, le Comité d’Ethique peut tenir ses réunions sous la forme de conférence téléphonique ou de vidéoconférence ou prévoir l’adoption d’une décision par des voies alternatives.

If the President of the Ethics Committee so decides, the Ethics Committee may hold its meetings in the form of a conference call or videoconference or make provision for the adoption of a decision through alternative channels.

Le Président du Comité d’Ethique pourra inviter des membres de l’Administration de la FIA à assister aux réunions du Comité d’Ethique, sans droit de vote.

The President of the Ethics Committee may invite members of the FIA Administration to attend Ethics Committee meetings, without voting rights.

Si un siège du Comité d’Ethique devient vacant pour quelque raison que ce soit, l’organe de proposition concerné de la FIA pourra proposer à l’Assemblée Générale que le membre soit remplacé pour le restant de son mandat.

If a seat on the Ethics Committee becomes vacant for whatever reason, the relevant proposing body of the FIA may propose to the General Assembly that the member be replaced for the remainder of his term of office.

#### **ARTICLE 19 – L’Académie de la FIA**

#### **ARTICLE 19 – The FIA Academy**

L’Académie de la FIA se compose de 7 membres, à savoir:

The Academy shall consist of 7 members:

- le Président de la FIA ;
- les 6 autres membres sont élus par l’Assemblée Générale, sur proposition du Sénat, pour un mandat de 4 ans.

- the President of the FIA;
- and 6 further members elected by the General Assembly on proposal of the Senate for a mandate of 4 years.

L’un de ces 7 membres est élu Président de l’Académie pour un mandat de 4 ans à la majorité absolue des voix exprimées par les membres de l’Académie et sur

One of these 7 members shall be elected President of the Academy for a mandate of 4 years by an absolute majority of the votes cast by the members of the

proposition du Président de la FIA.

Academy and on the proposal of the FIA President.

Sur propositions soumises par les clubs affiliés et les membres du Conseil Mondial du Sport Automobile et du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, l'Académie décide de l'attribution de récompenses pour mérite ou contribution exceptionnel(le) à des individus ou organisations impliqués dans le sport et le tourisme automobiles.

The Academy shall decide upon the award of prizes for exceptional merit or endeavour by individuals or organisations involved in motor sport and motoring on proposals submitted by affiliated clubs and members of the World Motor Sport Council and the World Council for Automobile Mobility and Tourism.

L'Académie est convoquée par son Président dès qu'il le juge nécessaire et au moins une fois par an.

The Academy shall be convened by its President each time he considers it necessary and at least once each year.

L'Académie adopte son propre règlement interne et peut nommer une Commission d'Experts pour l'assister dans ses fonctions.

The Academy shall adopt its own internal regulations and may appoint a Commission of Experts to assist in its work.

**ARTICLE 20 – Président, Présidents Délégués, Vice-Présidents**

**ARTICLE 20 – President, Deputy Presidents, Vice-Presidents**

Le Président de la FIA est investi des pouvoirs les plus étendus à l'égard des tiers pour agir en toutes circonstances au nom de la FIA dans la limite de l'objet social de la FIA et sous réserve des pouvoirs expressément attribués par les présents Statuts à d'autres organes de la FIA.

The President of the FIA is endowed with the broadest powers in respect of third parties to act in all circumstances on behalf of the FIA within the limits of its business and subject to the powers expressly granted to other bodies of the FIA under the terms hereto.

Le Président de la FIA, assisté des Présidents Délégués, assure la direction de la FIA, assisté du Directeur Administratif et Financier, du Secrétaire Général de la Mobilité Automobile et Tourisme et du Secrétaire Général pour le Sport Automobile. Il ordonnance les dépenses.

The President of the FIA, assisted by the Deputy Presidents, is responsible for the management of the FIA, assisted by the Chief Administrative Officer, the Secretary General for Automobile Mobility and Tourism and the Secretary General for Sport. The President of the FIA authorises expenditure.

Il représente la FIA en toutes circonstances, dans tous les actes de la vie civile et devant les tribunaux.

The President of the FIA represents the FIA in all circumstances, in all acts of civil life and before the courts.

Le Président de la FIA peut déléguer certaines de ses attributions. Toutefois, la représentation de la FIA en justice ne peut être assurée, à défaut du Président de la FIA, que par un mandataire agissant en vertu d'un pouvoir spécial.

The President of the FIA may delegate some of his powers. However, in the absence of the President of the FIA, in matters of legal proceedings the FIA may be represented only by an agent acting by virtue of a special proxy.

Le Président de la FIA préside l'Assemblée Générale.

The President of the FIA presides over the General Assembly.

Le Président de la FIA choisira, après son élection, le Conseil Mondial qu'il présidera personnellement. Le Président Délégué approprié présidera alors les réunions de l'autre Conseil Mondial. En l'absence du Président de la FIA, le Conseil Mondial qu'il aurait présidé le sera par le Président Délégué approprié.

The President of the FIA will choose, after his election, the World Council which he will personally chair. The appropriate Deputy President will chair the other World Council. In the absence of the President of the FIA, the Deputy President for the World Council chaired by the President chairs will chair it.

Le Président de la FIA pourra attribuer des missions et déléguer des responsabilités spécifiques aux Vice-Présidents et aux Présidents Délégués, ces derniers étant notamment responsables, auprès du Président, de la coordination des activités des Conseils Mondiaux respectifs.

The President of the FIA may assign missions and delegate specific responsibilities to the Vice-Presidents and to the Deputy Presidents, the latter also being responsible to him for the coordination of the activities of their respective World Councils.

Le Président de la FIA pourra demander aux Vice-Présidents de se charger de tâches et responsabilités spécifiques dans leur région respective.

The President of the FIA may ask the Vice-Presidents to undertake specific tasks and responsibilities in their respective region.

Le Président de la FIA peut assister, sans droit de vote, à toute réunion d'une Commission de la FIA, d'une Région de la Mobilité Automobile et Tourisme ou d'un groupe de travail constitué par la FIA.

The President of the FIA may attend, without voting rights, any meeting of an FIA Commission, of an Automobile Mobility and Tourism Region, or of a working group formed by the FIA.

Le Président de la FIA ne peut effectuer que 3 mandats, soit un total maximum de 12 ans, sans préjudice de l'application du dernier alinéa du présent article.

The President of the FIA may not serve more than three terms of office, i.e. a maximum total of 12 years, subject always to the final paragraph of this article.

Si au cours de son mandat le Président de la FIA était empêché de poursuivre ses fonctions de façon permanente ou s'il démissionnait, le Sénat fixera une Assemblée Générale Extraordinaire pour l'élection du seul Président dans un délai qui ne saurait être inférieur à 2 mois ni supérieur à 4 mois à compter de la date de l'empêchement ou de la démission. Dans l'intervalle, le Président du Sénat, assisté des deux Présidents Délégués, traitera des affaires courantes.

If during his term of office the President of the FIA were permanently prevented from continuing in his duties or were to resign, the Senate would hold an Extraordinary General Assembly for the election of the President alone, within a period of not less than 2 months and not exceeding 4 months as from the date of the prevention or resignation. In the meantime, the President of the Senate, assisted by the two Deputy Presidents, shall deal with day-to-day business.

Cette Assemblée Générale Extraordinaire élira pour la durée du mandat restant à courir le seul Président de la FIA à partir des candidatures qui seront présentées à cette fonction par les clubs membres de la FIA. Ce mandat restant à courir ne sera pas pris en compte au sens du dixième alinéa de l'article 20 des présents Statuts.

This Extraordinary General Assembly will elect, for the remainder of the term of office, the President of the FIA alone from among the candidatures that will be presented for that position by the FIA member clubs. This remainder of the term shall not be taken into account in the sense of the tenth paragraph of article 20 of the Statutes.

#### **ARTICLE 21 – Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme\***

#### **ARTICLE 21 – The Automobile Mobility and Tourism Regions\***

1) Les 4 Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme sont les suivantes :

1) The 4 Automobile Mobility and Tourism Regions shall be:

Région I Europe, Moyen-Orient et Afrique (**qui inclut 2 sous-divisions : CATAC et CTACA**)  
Région II Asie et Pacifique  
Région III Amérique du Nord  
Région IV Amérique du Sud

Region I Europe, Middle East and Africa (**which includes 2 Regional subdivisions: ACTAC and ACTA**)  
Region II Asia and Pacific  
Region III North America  
Region IV South America

**Les sous-divisions de la Région I ont le droit à tout moment de demander à l'Assemblée Générale de devenir des Régions à part entière.**

**Regional subdivisions of Region I have the right at any time to apply to the General Assembly to become Regions in their own right.**

2) Chaque Région de la Mobilité Automobile et Tourisme adopte un règlement interne. Ces règlements internes et toute modification ultérieure devront être approuvés par le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et ratifiés par l'Assemblée Générale de la FIA. Les règlements internes ne doivent pas contenir de clauses contraires aux Statuts de la FIA. Les Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme ne peuvent pas être constituées comme entités juridiques.

3) Tout ACN (article 3.1 des présents Statuts) ou tout Club (article 3.2 des présents Statuts) Membre de la FIA faisant partie de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme concernée peut devenir Membre de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme. Les Membres nouvellement affiliés seront automatiquement Membres de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme concernée, cette dernière ayant préalablement formulé un avis en application de l'article 35 des présents Statuts.

4) Chaque Région de la Mobilité Automobile et Tourisme élit un Conseil Régional et un Président (***qui sera de droit, avec les Présidents de CATAAC et CTACA, Vice-Président de la FIA pour la Mobilité Automobile et Tourisme, conformément à l'article 13 des présents Statuts***). La Région de la Mobilité Automobile et Tourisme propose également ses représentants au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme pour élection par l'Assemblée Générale.

5) Chaque Région de la Mobilité Automobile et Tourisme détermine de façon autonome son budget de fonctionnement qui émane des contributions de ses propres Membres. La Région de la Mobilité Automobile et Tourisme sera autorisée par la FIA à ouvrir un compte bancaire en nom propre qu'elle pourra faire fonctionner sous sa propre responsabilité.

Au cas où une Région de la Mobilité Automobile et Tourisme ne pourrait faire face à ses engagements, les membres de cette Région seront conjointement et individuellement responsables en fonction de la proportion de leur cotisation par rapport à l'ensemble des cotisations de la Région.

6) Chaque Région de la Mobilité Automobile et Tourisme peut mener des activités conjointes avec les Clubs Membres de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme pourvu qu'elles soient conformes aux buts de la FIA tels que définis dans l'article 2 des présents Statuts et à la politique générale de la FIA telle que déterminée par le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et par l'Assemblée Générale.

2) Each Automobile Mobility and Tourism Region shall adopt Regional Internal Regulations. These regulations and any subsequent amendments must be approved by the World Council for Automobile Mobility and Tourism and ratified by the FIA General Assembly. Regional Internal Regulations must not contain any provisions contravening the statutes of the FIA, nor may an Automobile Mobility and Tourism Region be a legal entity.

3) Membership of the Automobile Mobility and Tourism Region is open to any FIA Member ACN (article 3.1 hereto) or Member Club (article 3.2 hereto) from the relevant region. Newly affiliated Members shall automatically be Members of the Automobile Mobility and Tourism Region concerned, the latter having given its opinion beforehand in pursuance of article 35 hereto.

4) Each Automobile Mobility and Tourism Region shall elect a Regional Council and a President (***who will be by right, together with the ACTAC and ACTA Chairmen, FIA Vice-President for Automobile Mobility and Tourism, in conformity with article 13 hereto***). The Automobile Mobility and Tourism Region shall also propose its representatives to the World Council for Automobile Mobility and Tourism for election by the General Assembly.

5) Each Automobile Mobility and Tourism Region shall determine autonomously its operating budget derived from the contributions of its own Members. The Automobile Mobility and Tourism Region shall be authorised by the FIA to open a bank account in its own name, which it may operate under its own responsibility.

Should the Automobile Mobility and Tourism Region be unable to honour its commitments, the members of the Automobile Mobility and Tourism Region will be jointly and severally responsible in proportion to their membership fee share in relation to the Region's overall membership income.

6) Each Automobile Mobility and Tourism Region may carry out joint activities among member Clubs within the Automobile Mobility and Tourism Region provided that these are consistent with both the aims of the FIA as set out in article 2 hereto, and the general policies of the FIA as determined by the World Council for Automobile Mobility and Tourism and the FIA General Assembly.

7) Chaque Conseil Régional peut, si nécessaire, créer des Conseils Permanents, des Conseils Régionaux Ad Hoc ou des Conseils sous-Régionaux, des Commissions, ou des Groupes de Travail pour l'assister dans ses fonctions.

7) Each Regional Council may establish Permanent or Ad Hoc Regional or sub-Regional Councils, Commissions, or Working Groups to assist its work as required.

8) Chaque Région de la Mobilité Automobile et Tourisme soumet un rapport sur ses activités au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme au moins une fois par an.

8) Each Automobile Mobility and Tourism Region shall report on its activities to the World Council for Automobile Mobility and Tourism at least once a year.

9) La suppression d'une Région de la Mobilité Automobile et Tourisme ne peut être prononcée que par l'Assemblée Générale suite à une proposition formulée par une Assemblée Plénière de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme réunissant au moins les deux tiers des Membres présents ou légalement représentés, s'exprimant à la majorité des voix exprimées. Les règlements internes des Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme déterminent la procédure à suivre.

9) An Automobile Mobility and Tourism Region may not be terminated except by the General Assembly following a proposal formulated by a Plenary Assembly of the Automobile Mobility and Tourism Region at which no less than two-thirds of the active members are present or validly represented and by a majority vote. Regional Internal Regulations shall determine the applicable procedure.

Dans le cas d'une suppression d'une Région de la Mobilité Automobile et Tourisme, ses représentants élus perdent leur mandat et le Secrétaire Général de la Mobilité Automobile et Tourisme de la FIA, sur recommandation du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, prendra toutes les mesures nécessaires pour conserver une structure régionale de transition. En cas de suppression d'une Région de la Mobilité Automobile et Tourisme, l'Assemblée Générale, sur recommandation du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme, examinera la structure régionale de la FIA et décidera de sa réorganisation.

In the event of the termination of an Automobile Mobility and Tourism Region their elected representatives lose their mandates, and the Secretary General for Automobile Mobility and Tourism of the FIA shall, with the guidance of the World Council for Automobile Mobility and Tourism take such steps as are necessary to maintain a transitional regional structure. In the event of the termination of an Automobile Mobility and Tourism Region the General Assembly on a recommendation of the World Council for Automobile Mobility and Tourism shall review the Regional structure of the FIA and decide upon its re-apportionment.

#### **ARTICLE 22 – Commissions des Constructeurs**

#### **ARTICLE 22 – Manufacturers' Commission**

La Commission des Constructeurs est un organe consultative de la FIA. Son rôle est d'aider les instances dirigeantes de la FIA dans les choix stratégiques qui concernent le sport automobile et la mobilité.

The Manufacturers' Commission is an advisory body of the FIA. Its role is to assist the governing bodies of the FIA in their strategic choices concerning motor sport and mobility.

La Commission des Constructeurs peut formuler des propositions au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et au Conseil Mondial du Sport Automobile.

The Manufacturers' Commission may make proposals to the World Council for Automobile Mobility and Tourism and to the World Motor Sport Council.

La structure interne, la composition et le fonctionnement de la Commission des Constructeurs sont définis dans le Règlement Intérieur particulier approuvé conjointement par les Conseils Mondiaux.

The internal structure, composition and operation of the Manufacturers' Commission are defined in the specific Internal Regulations approved jointly by the World Councils.

La Commission des Constructeurs est notamment constituée d'un Comité Sportif, d'un Groupe de Travail Mobilité et de Groupes de Travail Techniques.

The Manufacturers' Commission comprises in particular a Sporting Committee, a Mobility Working Group and Technical Working Groups.

Le Comité Sportif peut formuler des propositions au Conseil Mondial du Sport Automobile sur des questions transversales et d'intérêt commun et aux Commissions sportives de la FIA dans leur domaine de compétence respectif.

#### **ARTICLE 23 – Commissions Sportives\***

1) Le Conseil Mondial du Sport Automobile est assisté dans sa tâche par des Commissions Sportives spécialisées et des Groupes de Travail rattachés soit à une Commission, soit directement au Conseil.

***A l'exception du Président de la Commission Internationale de Karting élu pour 4 années,*** les Présidents et les membres des Commissions Sportives sont élus chaque année par l'Assemblée Générale sur proposition du Conseil Mondial du Sport Automobile. Ils sont rééligibles.

Les personnes qui pourront se présenter pour l'élection au mandat de Président et de membres des Commissions Sportives devront avoir moins de 75 ans au jour de l'élection ou de la réélection.

Les Commissions Sportives peuvent être les suivantes :

- Commission Médicale
- Commission d'Homologation
- Commission des Rallyes
- Commission du Sport Automobile Historique
- Commission Off-Road
- Commission des Courses de Côte
- Commission de Formule 1
- Commission des Circuits
- Commission de la Sécurité
- Commission des Records de Vitesse
- Commission des Voitures de Tourisme
- Commission des Championnats à Energie Nouvelle et Electrique
- Commission des Dragsters
- Commission des Rallyes Tout Terrain
- Commission Endurance
- Commission des Courses de Camions
- Commission du Championnat du Monde des Rallyes
- Commission Internationale de Karting
- Commission des Voitures de Grand Tourisme
- Commission Femmes dans le Sport Automobile
- Commission des Officiels et des Volontaires
- Commission Monoplace
- Commission des Pilotes

2) Les Commissions Sportives sont créées ou supprimées par le Conseil Mondial du Sport Automobile et leurs fonctions sont fixées par le Règlement Intérieur de la FIA.

The Sporting Committee may make proposals to the World Motor Sport Council on cross-disciplinary matters and subjects of common interest and to the sporting Commissions of the FIA in their respective fields of competence.

#### **ARTICLE 23 – Sporting Commissions\***

1) The World Motor Sport Council shall be assisted in its tasks by specialised Sporting Commissions and Working Parties attached either to such commissions or directly to the Council.

***With the exception of the President of the International Karting Commission, who is elected for 4 years,*** the Presidents and Members of the Sporting Commissions shall be elected every year by the General Assembly on proposal of the World Motor Sport Council. They shall be eligible for re-election.

Potential candidates for election to the position of President and Member of the Sporting Commissions must be under 75 years of age on the day of the election or of the re-election.

The Sporting Commissions may include the following:

- Medical Commission
- Homologation Commission
- Rally Commission
- Historic Motor Sport Commission
- Off-Road Commission
- Hill-Climb Commission
- Formula One Commission
- Circuits Commission
- Safety Commission
- Land Speed Records Commission
- Touring Car Commission
- Electric and New Energy Championships Commission
- Drag Racing Commission
- Cross-Country Rally Commission
- Endurance Commission
- Truck Racing Commission
- World Rally Championship Commission
- International Karting Commission
- Grand Touring Car Commission
- Women in Motor Sport Commission
- Officials and Volunteers Commission
- Single-Seaters Commission
- Drivers' Commission

2) The Sporting Commissions shall be set up or dissolved by the World Motor Sport Council and their functions shall be determined by the Internal Regulations of the FIA.

3) Les Commissions Sportives se réunissent suivant un plan établi en accord avec le Président de la FIA et aussi souvent que cela sera utile à l'exécution de leur mission, sans que le nombre et la date de ces réunions coïncident nécessairement avec celles du Conseil Mondial du Sport Automobile.

4) La Commission Internationale du Karting (CIK) dotée d'une administration et de groupes de travail spécialisés, a pour mission de développer, promouvoir, coordonner, superviser et réglementer les activités relatives au Karting dans le monde, sous la supervision du Conseil Mondial du Sport Automobile. Outre les rapports dressés régulièrement relatifs à l'exécution de sa mission, la CIK adopte et soumet annuellement pour approbation au Conseil Mondial du Sport Automobile un rapport financier complet intégrant le budget couvrant l'ensemble des activités de la CIK.

Les règles définissant la composition et les attributions de la CIK ainsi que le déroulement de ses réunions sont fixées dans son règlement intérieur.

5) La Commission des Pilotes a pour mission de représenter les pilotes et de faire entendre leurs voix au sein de la FIA.

A ce titre, elle peut présenter ses recommandations au Conseil Mondial du Sport Automobile, sous réserve qu'elles aient été au préalable approuvées par la majorité des membres de la Commission des Pilotes.

Les objectifs de la Commission des Pilotes sont :

- d'étudier les questions relatives aux pilotes et à la discipline sportive de conduite en sport automobile et donner des conseils à la FIA à leur sujet ;
- de représenter les droits et les intérêts des pilotes et formuler des recommandations dans ce sens ;
- et de garder le contact avec la Commission des athlètes du Comité International Olympique et des autres Fédérations Internationales.

#### **ARTICLE 24 – Vacances de mandats**

Si, pour l'une des raisons suivantes : décès, retrait volontaire, révocation ou cessation d'appartenance à la délégation de son Club, de son Association ou de sa Fédération, un membre du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme ou du Conseil Mondial du Sport Automobile autre que ceux élus en application de l'article 9.4 des présents Statuts, ne pouvait terminer son mandat, le siège laissé vacant ferait l'objet d'une cooptation par l'organe concerné, pour la durée du mandat restant à courir, à soumettre pour ratification à la prochaine Assemblée Générale.

3) The Sporting Commissions shall meet according to a plan established with the agreement of the President of the FIA and as often as shall be necessary for the performance of their mission. The number and dates of these meetings shall not necessarily coincide with those of the World Motor Sport Council.

4) The aim of the International Karting Commission (CIK), which has an administration and specialised working groups, shall be to develop, promote, co-ordinate, and regulate Karting-related activities around the world, under the supervision of the World Motor Sport Council. Besides the reports drawn up regularly relating to fulfilling its mission, the CIK annually adopts, and submits to the World Motor Sport Council for approval, a full financial report including the budget covering all CIK activities.

The rules defining the composition and attributions of the CIK and the running of its meetings are set out in its Internal Regulations.

5) The Drivers' Commission mission is to represent the drivers and ensure that their voices are heard within the FIA.

The Drivers' Commission may, as such, present its recommendations to the World Motor Sport Council, provided that these have been approved in advance by the majority of the members of the Drivers' Commission.

The Drivers' Commission's objectives are:

- to examine any questions concerning drivers and the sporting discipline of driving in motorsport and to advise the FIA about them;
- to represent the rights and interests of the drivers and to draw up recommendation accordingly;
- to maintain contact with the International Olympic Committee's Athletes' Commission and those of other international federations.

#### **ARTICLE 24 – Interruption of Terms of Office**

If, for one of the following reasons - death, voluntary retirement or ceasing to belong to his Club's delegation - a Member of the World Council for Automobile Mobility and Tourism or the World Motor Sport Council, other than those elected in accordance with article 9.4 hereto, cannot complete his term of office, the vacant seat shall be filled by co-option for the remainder of the term by the relevant body, to be submitted to the next General Assembly for ratification.

A l'exception du Président de la FIA pour lequel l'article 20 des présents Statuts s'applique, les membres mentionnés à l'article 9.4 des présents Statuts seront, en cas de décès, retrait volontaire ou cessation d'appartenance à la délégation de leur Club, remplacés par l'Assemblée Générale, sur proposition du Président de la FIA. En ce qui concerne les Commissions, le remplacement s'effectue par simple cooptation.

#### **ARTICLE 25 – Comité des Nominations Juridictionnelles**

Les prérogatives, la composition et le fonctionnement du Comité des Nominations Juridictionnelles sont définis dans le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel approuvé par l'Assemblée Générale.

#### **ARTICLE 26 – Tribunal International**

Sans préjudice des pouvoirs de décision décrits aux articles 15, 16 et 36 des présents Statuts et sous réserve des pouvoirs des Commissaires Sportifs, le Tribunal International est investi du pouvoir disciplinaire de première instance.

Il est compétent pour infliger directement les sanctions prévues au Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA à l'encontre :

- des Membres de la FIA ;
- des dirigeants, membres et licenciés des ASN ou les dirigeants, membres et licenciés des ACN impliqués dans le sport automobile ;
- des officiels, organisateurs, conducteurs, compétiteurs et licenciés ;
- des personnes ayant accès aux enceintes de tout événement soumis aux règlements et décisions de la FIA ;
- de toute personne visée par ou ayant adhéré au Code Sportif International, aux autres règlements et décisions de la FIA ;
- et d'une manière générale, de toute personne qui bénéficie, à un titre quelconque, d'une autorisation ou d'un agrément délivré au nom de ou par la FIA, ou qui participe à un titre quelconque à une course, une compétition ou tout autre événement organisé, directement ou indirectement, par la FIA ou soumis aux règlements et décisions de la FIA ;
- des préposés, représentants, mandataires et prestataires des personnes listées ci-dessus et ce sans préjudice de la responsabilité des personnes qui les emploient ou qu'elles représentent et de la possibilité de les poursuivre. Les Membres de la FIA conservent toutefois une compétence exclusive pour décider de l'opportunité de poursuivre et sanctionner pour les infractions mentionnées ci-dessus leurs préposés, représentants, mandataires et

Save for the FIA President to whom article 20 hereto applies, those referred to in article 9.4 hereto will be replaced in the event of death, voluntary retirement or ceasing to belong to their Club's delegation, by the General Assembly on proposal of the President of the FIA. In the case of commissions, the vacant seat shall be filled by simple co-option.

#### **ARTICLE 25 – Judicial Appointment Committee**

The prerogatives, composition and operating procedure of the Judicial Appointment Committee are defined in the FIA Disciplinary and Judicial Rules approved by the General Assembly.

#### **ARTICLE 26 – International Tribunal**

Without prejudice to the powers to impose decisions described in articles 15, 16 and 36 hereto and subject to the powers of the Stewards of the Meeting, the International Tribunal is competent in disciplinary matters in first instance.

It may directly impose the sanctions provided for in the FIA Disciplinary and Judicial Rules on:

- FIA Members;
- the officers, members, or licence holders of ASNs or officers, members, or licence-holders of ACNs involved in motor sport;
- officials, organisers, drivers, competitors and licence-holders;
- persons having access to premises hosting any event that is subject to FIA regulations and decisions;
- any person who is subject to or who has agreed to be bound by the International Sporting Code, and other FIA regulations and decisions;
- and in general, any person who benefits, in any manner whatsoever, from an authorisation or approval issued on behalf of or by the FIA, or who takes part in any manner whatsoever in a race, competition or other event organised, directly or indirectly, by the FIA or subject to FIA regulations and decisions;
- the employees, representatives, agents and service providers of the persons listed above, irrespective of any liability of those who employ them or are represented by them, and of the possibility of prosecuting those persons or bodies. Nevertheless, Members of the FIA have an exclusive competence to decide whether or not to prosecute and to impose sanctions for offences and infringements referred to below on their employees,



prestataires à moins que ces personnes ne relèvent directement de la compétence du Tribunal International à un autre titre conformément à l'article 26 des présents Statuts.

representatives, agents and service providers unless these persons, in another capacity, fall directly under jurisdiction to the competence of the International Tribunal according to article 26 hereto.

- 1) qui ont contrevenu aux Statuts et Règlements de la FIA, en ce compris le Code Sportif International, à l'exclusion du Règlement antidopage de la FIA qui relève de la compétence exclusive du Comité Disciplinaire Antidopage, ou
  - 2) qui ont pris part à une épreuve ou un championnat non inscrit aux calendriers de la FIA ou non régi par la FIA ou ses Membres, ou
  - 3) qui ont poursuivi un objectif contraire ou s'opposant à ceux de la FIA, ou
  - 4) qui, sans excuse légitime:
    - a. ont refusé ou n'ont pas réussi à appliquer les décisions de la FIA, ou
    - b. par leurs propos, leurs actes ou leurs écrits, ont porté un préjudice moral ou matériel à la FIA, à ses organes, à ses Membres ou ses dirigeants, ou
    - c. ont manqué à l'obligation de coopérer à une enquête.
- 1) who have contravened FIA Statutes and Regulations, including the International Sporting Code but excluding the FIA Anti-Doping Regulations, which come under the exclusive competence of the Anti-Doping Disciplinary Committee; or
  - 2) who have taken part in an event or a Championship not entered on the FIA calendars or not governed by the FIA or its Members; or
  - 3) who have pursued an objective contrary or opposed to those of the FIA; or
  - 4) who, without lawful excuse:
    - a. have refused or failed to apply a decision of the FIA; or
    - b. by words, actions, or writings have inflicted damage to the standing and/or reputation of, or loss, to the FIA, its bodies, its Members or its executive officers;
    - c. have failed to cooperate in an investigation.

Le Tribunal International est composé de 6 à 12 membres.

The International Tribunal is made up of 6 to 12 members.

Les prérogatives, la composition et le fonctionnement du Tribunal International sont définis dans le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel approuvé par l'Assemblée Générale.

The prerogatives, composition and operating procedure of the International Tribunal are defined in the FIA Disciplinary and Judicial Rules approved by the General Assembly.

#### **ARTICLE 27 – Cour d'Appel Internationale**

#### **ARTICLE 27 – International Court of Appeal**

La Cour d'Appel Internationale est chargée de juger en dernier ressort les différends ou conflits résultant de l'application des présents Statuts, des statuts de l'entité de droit suisse, du Code Sportif International de la FIA et plus généralement de toutes les règles et règlements édictés par la FIA, de trancher tout différend en lien avec les activités de la FIA, de connaître de tout litige que lui soumet le Président de la FIA.

The International Court of Appeal shall be entrusted with judging definitively any dispute or conflict resulting from the application hereto, of the Statutes of the body governed by Swiss law, of the International Sporting Code, and more generally of the rules and regulations decreed by the FIA, with settling any dispute relating to FIA activities and with hearing any litigation which may be submitted to it by the President of the FIA.

La Cour d'Appel Internationale est composée de 12 à 24 membres.

The International Court of Appeal is made up of 12 to 24 members.

Les prérogatives, la composition et le fonctionnement de la Cour d'Appel Internationale sont définis dans le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel approuvé par

The prerogatives, composition and operating procedure of the International Court of Appeal are defined in the Disciplinary and Judicial Rules approved by the General

l'Assemblée Générale.

Assembly.

**ARTICLE 28 – Congrès du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale**

**ARTICLE 28 – Congress of the International Tribunal and the International Court of Appeal**

Le Congrès du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale est composé des membres du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale et a les attributions suivantes :

The Congress of the International Tribunal and the International Court of Appeal is made up of members of the International Tribunal and the International Court of Appeal and has the following functions:

- il élit, parmi ses membres, un Président et un Vice-Président pour une durée de 3 ans, et qui peuvent être les Présidents ou Vice-Présidents du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale. Les noms du Président et du Vice-Président seront rendus publics ;
  - il peut suggérer des amendements au Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA, aux Statuts ou aux Règlements de la FIA ;
  - il examine le fonctionnement du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale et soumet un rapport à l'Assemblée Générale ;
  - il examine les plaintes éventuelles à l'encontre des membres du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale auxquels il serait reproché de ne pas avoir respecté leurs obligations.
- it elects from among its members for a three-years term a President and a Vice-President, who may be the Presidents of the International Tribunal and the International Court of Appeal; the names of the President and Vice President shall be made public.
  - it may suggest amendments to the FIA Disciplinary and Judicial Rules, to the FIA Statutes or to the Regulations;
  - it reviews the functioning of the International Tribunal and the International Court of Appeal and submits a report to the General Assembly;
  - it examines any grounds for complaint against members of the International Tribunal and the International Court of Appeal who may be accused of having failed to comply with their obligations;

Le fonctionnement du Congrès du Tribunal International et de la Cour d'Appel Internationale est décrit dans le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel de la FIA approuvé par l'Assemblée Générale.

The functioning of the Congress of the International Tribunal and the International Court of Appeal is described in the Disciplinary and Judicial Rules approved by the General Assembly.

**ARTICLE 29 – Secrétariat Général des Juridictions**

**ARTICLE 29 – Judicial General Secretariat**

Les prérogatives, la composition et le fonctionnement du Secrétariat Général des Juridictions sont définis dans le Règlement Disciplinaire et Juridictionnel approuvé par l'Assemblée Générale.

The prerogatives, composition and operating procedure of the Judicial General Secretariat are defined in the Disciplinary and Judicial Rules approved by the General Assembly.

**ARTICLE 30 – Comité Disciplinaire Antidopage**

**ARTICLE 30 – Anti-Doping Disciplinary Committee**

Le Comité Disciplinaire Antidopage est investi du pouvoir disciplinaire de première instance à l'égard de toute personne physique ou organisation ou autre entité qui a contrevenu aux dispositions du Règlement antidopage de la FIA, annexé au Code Sportif International.

The Anti-Doping Disciplinary Committee is invested with disciplinary power at first instance over natural persons, organisations or other entities which have contravened the FIA Anti-Doping Regulations, appended to the International Sporting Code.

Le Comité Disciplinaire Antidopage est composé de 12 membres.

The Anti-Doping Disciplinary Committee is made of 12 members.

Les prérogatives, la composition et le fonctionnement du Comité Disciplinaire Antidopage sont définis dans le Règlement Antidopage de la FIA.

The prerogatives, composition and operating procedure of the Anti-Doping Disciplinary Committee are defined in the FIA Anti-Doping Regulations.

### **ARTICLE 31 – Recours en matière Anti-Dopage**

La FIA reconnaît et accepte le Code Mondial Antidopage comme base de la lutte contre le dopage dans le sport automobile.

Nonobstant les articles 26 et 27 ou les autres dispositions des présents Statuts, le Tribunal Arbitral du Sport est compétent pour résoudre définitivement tous les appels résultant de l'application du Règlement anti-dopage de la FIA.

### **ARTICLE 32 – Le Club des Membres Fondateurs**

*Composition* : Le Club des Membres Fondateurs est composé d'un représentant de chacun des 14 clubs Membres fondateurs de la FIA.

*Présidence* : La Présidence du Club des Membres Fondateurs est exercée, pour un mandat de deux années, par l'un des Membres Fondateurs dans la limite d'un seul mandat par membre par période de dix années.

Le Président est assisté de deux Vice-Présidents qu'il désigne parmi les 14 Membres Fondateurs pour un mandat de deux années.

Le nouveau Président est proposé au Club des Membres Fondateurs par le Président et les deux Vice-Présidents encore en fonction.

*Missions* : Les missions du Club des Membres Fondateurs sont les suivantes :

- Préserver l'histoire et le patrimoine historique de la FIA, en application de l'article 2.6 des présents Statuts ;
- Organiser des manifestations et célébrations en liaison avec l'histoire et le patrimoine historique de la FIA ;
- Proposer à l'Assemblée Générale les noms des personnalités auxquelles devrait être attribué le titre de Président d'Honneur, Vice-Président d'Honneur ou Membre d'Honneur de la FIA ou de ses commissions, conformément à l'article 3.7 des présents Statuts ;
- Fournir des conseils, à la requête du Président de la FIA, sur des questions relatives aux traditions et aux principes fondamentaux de la FIA.

Le Club des Membres Fondateurs pourra nommer un groupe de travail, constitué de représentants des membres de la FIA et/ou d'experts, afin de mener à bien

### **ARTICLE 31 – Anti-doping Appeals**

The FIA acknowledges and accepts the World Anti-Doping Code as the basis for the fight against doping in motor sport.

Notwithstanding articles 26 and 27 or the other provisions hereto, the Court of Arbitration for Sport is competent to settle all appeals arising from the application of the FIA's Anti-Doping Regulations definitively.

### **ARTICLE 32 – The Founding Members' Club**

*Composition*: The Founding Members' Club shall consist of a representative from each of the 14 founding Members of the FIA.

*Presidency*: The Presidency of the Founding Members' Club shall be exercised by one of the founding members for a two-year period, but no more than once over a ten year period.

The President shall be assisted by two Vice-Presidents who shall be designated by the President every two years from among the 14 founding members.

The President and the two Vice-Presidents shall propose the President's successor.

*Missions*: The Founding Members' Club shall have the mission of:

- Preserving the history and heritage of the FIA, consistent with article 2.6 hereto;
- Initiating events and celebrations in relation to the history and heritage of the FIA;
- Proposing to the General Assembly the names of personalities to whom the title of "Président d'Honneur", "Vice-Président d'Honneur" or "Membre d'Honneur" of the FIA or of its Commissions should be conferred, in accordance with article 3.7 hereto;
- Giving advice, at the request of the President of the FIA, on matters relating to the FIA's traditions and fundamental principles.

The Founding Members' Club may appoint a working group, made up of representatives of the Members of the FIA and/or experts, to carry out any of the above-

les missions susmentionnées.

Le Club des Membres Fondateurs sera convoqué par son Président, chaque fois qu'il le jugera nécessaire et au moins une fois par année.

Le Club des Membres Fondateurs pourra inviter les anciens Présidents des organisations membres du Club des Membres Fondateurs à assister à ses réunions.

#### **ARTICLE 33 – Administration**

Il est organisé, au siège, une Administration à laquelle devra être adressée toute correspondance.

Cette Administration est placée sous la responsabilité conjointe du Secrétaire Général pour la Mobilité Automobile et Tourisme, du Secrétaire Général pour le Sport Automobile et du Directeur Administratif et Financier. Sous l'autorité directe du Président de la FIA, ces derniers coordonnent le fonctionnement de l'Administration de la FIA et ses activités (y compris celles de l'entité de droit suisse dénommée Fédération Internationale de l'Automobile (FIA)) et assurent la mise en œuvre des décisions prises par les organes de la FIA.

Le Directeur Administratif et Financier est désigné et révoqué par le Président de la FIA avec l'accord du Sénat. Il prend part, à titre consultatif, aux réunions des organes de la FIA.

Le Directeur Administratif et Financier est responsable de toutes les fonctions administratives intervenant en support aux divisions Mobilité et Sport et notamment de la gestion financière de la FIA. Pour l'accomplissement de ses tâches, il collabore étroitement avec le Secrétaire Général pour la Mobilité Automobile et Tourisme et le Secrétaire Général pour le Sport Automobile, qui le tiennent informé de toutes leurs activités.

Le Secrétaire Général de la FIA pour la Mobilité Automobile et Tourisme et le Secrétaire Général de la FIA pour le Sport Automobile sont désignés et révoqués par le Président de la FIA avec l'accord du Conseil Mondial concerné.

Le Secrétaire Général pour la Mobilité Automobile et Tourisme est responsable de la mise en œuvre des orientations générales de la FIA définies par le Président de la FIA, en accord avec le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme. Il assure les relations avec les Clubs affiliés et les diverses organisations avec lesquelles la FIA collabore pour les affaires de la Mobilité Automobile et Tourisme. Pour l'accomplissement de ses tâches, il collabore étroitement avec les Régions de la

mentioned missions.

The Founding Members' Club shall be convened by its President each time he may consider it necessary and at least once a year.

The Founding Members' Club may invite former Presidents of member organisations of the Founding Members' Club to attend its meetings

#### **ARTICLE 33 – Administration**

The administrative business shall be handled at the FIA Headquarters, to which all correspondence must be addressed.

This Administration is placed under the joint responsibility of the Secretary General for Automobile Mobility and Tourism, the Secretary General for Motor Sport and the Chief Administrative Officer. Under the direct authority of the President of the FIA, the above coordinate the operation of the administration of the FIA and its activities (including those of the body governed by Swiss law called Fédération Internationale de l'Automobile (FIA)) and ensure that decisions made by the FIA bodies are implemented.

The Chief Administrative Officer is appointed and dismissed by the President of the FIA in agreement with the Senate. He shall attend the meetings of the FIA bodies in a consultative capacity.

The Chief Administrative Officer is responsible for all FIA Administration support functions, acting in support of the Mobility and Sport Divisions and, in particular, in the financial management of the FIA. In order to accomplish his tasks, he works closely with the Secretary General for Automobile Mobility and Tourism and the Secretary General for Motor Sport, who shall keep him informed of all their activities.

The FIA Secretary General for Automobile Mobility and Tourism and the FIA Secretary General for Motor Sport are designated and dismissed by the President of the FIA in agreement with the relevant World Council.

The Secretary General for Automobile Mobility and Tourism is responsible for implementing FIA general policies defined by the FIA President and the World Council for Automobile Mobility and Tourism. He shall maintain contact with affiliated Clubs and the various organisations with which the FIA collaborates on automobile mobility and tourism matters. In carrying out his duties, he shall collaborate closely with the Automobile Mobility and Tourism Regions.

## Mobilité Automobile et Tourisme.

Il est responsable de la réalisation de toutes les tâches de l'Administration de la FIA pour les activités de la mobilité automobile et tourisme et de l'exécution des décisions prises par le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme. Il est responsable de la coordination avec le Secrétaire Général pour le Sport Automobile, qui le tient informé de toutes ses activités.

Le Secrétaire Général pour le Sport Automobile est responsable de la mise en œuvre des orientations générales de la FIA définies par le Président de la FIA, en accord avec le Conseil Mondial du Sport Automobile. Il assure les relations avec les Clubs affiliés et les diverses organisations avec lesquelles la FIA collabore pour les affaires sportives. Pour l'accomplissement de ses tâches, il collabore étroitement avec les secrétaires des différentes Commissions Sportives de la FIA.

Il est responsable de la réalisation de toutes les tâches de l'Administration de la FIA pour les activités sportives et de l'exécution des décisions prises par le Conseil Mondial du Sport Automobile. Il est responsable de la coordination avec le Secrétaire Général pour la Mobilité Automobile et Tourisme qui le tient informé de toutes ses activités.

Le Secrétaire Général pour la Mobilité Automobile et Tourisme et le Secrétaire Général pour le Sport Automobile accomplissent leurs tâches sous la direction du Président de la FIA et la supervision des Présidents Délégués respectifs, au nom de leur Conseil Mondial respectif. Ils prennent part, à titre consultatif, aux réunions de leurs organes respectifs de la FIA.

Le personnel de l'Administration de la FIA est engagé, licencié et dirigé par le Président de la FIA. Il est rémunéré sur le budget de la FIA.

### ARTICLE 34 – Finances

1) *Ressources* : les ressources de la FIA proviennent:

- des cotisations annuelles versées par ses Membres;
- des rentes et intérêts de tout bien meuble ou immeuble que la FIA pourra posséder;
- de tous droits et taxes que l'Assemblée Générale décideraient de percevoir;
- des ressources provenant directement ou indirectement des activités sportives, y compris des Championnats FIA ;
- des ressources provenant directement ou indirectement des activités de la Mobilité Automobile et Tourisme.

He is responsible for the fulfilment of all FIA administrative tasks in automobile mobility and tourism activities and for enforcing the decisions made by the World Council for Automobile Mobility and Tourism. He is responsible for coordination with the Secretary General for Motor Sport, who shall keep him informed of all its activities.

The Secretary General for Motor Sport is responsible for implementing FIA general policies defined by the FIA President and the World Motor Sport Council. He shall maintain contact with affiliated Clubs and the various organisations with which the FIA collaborates on sporting matters. In carrying out his duties, he shall collaborate closely with the secretaries of the various FIA Sporting Commissions.

He is responsible for the fulfilment of all FIA administrative tasks in sporting activities and for enforcing the decisions taken by the World Motor Sport Council. He shall coordinate with the Secretary General for Automobile Mobility and Tourism, who shall keep him informed of all its activities.

The Secretary General for Automobile Mobility and Tourism and the Secretary General for Motor Sport shall perform their duties under the direction of the President of the FIA and the supervision of the respective Deputy Presidents, on behalf of the relevant World Council. They shall attend the meetings of their respective FIA bodies in a consultative capacity.

The personnel of the FIA Administration shall be hired, dismissed and directed by the President of the FIA. They shall be remunerated from the FIA budget.

### ARTICLE 34 – Finances

1) *Resources* : FIA resources shall be derived from :

- annual subscriptions paid by its Members;
- income and interest from any personal estate or real estate which the FIA might own;
- any fees and taxes which the General Assembly should decide to collect;
- income arising directly or indirectly from sporting activities, including the FIA Championships;
- income arising directly or indirectly from Automobile Mobility and Tourism activities.

2) *Cotisations* : la cotisation de chaque Membre de la FIA est payable le 31 mars de chaque année. Son taux est fixé par l'Assemblée Générale annuelle.

Le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, les Présidents de Clubs, Associations ou Fédérations affiliés qui n'ont pas encore payé leur cotisation seront prévenus d'avoir à faire effectuer leurs versements. Les Clubs, Associations ou Fédérations qui n'auront pas versé le montant de leur cotisation pour l'année en cours 30 jours avant la date de l'Assemblée Générale ne pourront pas prendre part aux votes.

Ne pourront pas non plus prendre part à ces votes, les Clubs, Associations ou Fédérations qui n'auraient pas acquitté - sans raison valable reconnue par le Sénat - l'ensemble des obligations financières dont ils étaient déjà redevables à une date précédant de 6 mois celle de l'Assemblée Générale.

3) *Suspension provisoire* : Les Clubs, Associations ou Fédérations qui n'auront pas versé le montant de leur cotisation pour l'année précédente ou qui n'auront pas acquitté l'ensemble de leurs obligations financières dont ils étaient déjà redevables l'année précédente sans raison valable reconnue par le Sénat seront automatiquement suspendus après mise en demeure dûment notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception.

La suspension entraînera la perte du droit de vote lors de l'Assemblée Générale, l'incapacité de proposer des candidats à une élection pour le Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et le Conseil Mondial du Sport Automobile et de postuler pour l'inscription au Calendrier Sportif International d'une épreuve d'un Championnat du Monde. La suspension fait obstacle au remboursement des frais de voyage et d'hôtel pour participer à l'Assemblée Générale.

Les représentants élus au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et/ou au Conseil Mondial du Sport Automobile à la date de la suspension resteront membres jusqu'au terme de leur mandat. Ces Clubs, Associations ou Fédérations cesseront d'être suspendus aussitôt effectué le règlement de l'ensemble des obligations financières qu'ils resteront devoir.

4) *Exercice financier* : l'Exercice financier commence le 1<sup>er</sup> janvier et finit le 31 décembre.

5) *Fonds* : Les fonds ne peuvent être retirés que sur présentation de chèques revêtus de deux signatures parmi celles acceptées par le Président et le Sénat.

2) *Subscriptions*: The subscription of every FIA Member shall be payable by 31 March of each year. The scale shall be fixed by the annual General Assembly.

On 1 April of each year, the Presidents of the Clubs, Associations or Federations which have not yet paid their subscriptions shall be notified that they must effect their settlements. The Clubs, Associations or Federations which have not settled their subscriptions for the current year 30 days prior to the date of the General Assembly may not vote.

Likewise, Clubs, Associations or Federations which, without a reason which the Senate recognises as valid, have not settled all financial commitments which were already due 6 months before the date of the General Assembly, shall not be allowed to vote.

3) *Temporary suspension*: Clubs, Associations or Federations which have not paid their subscription for the previous year or which have not settled all the financial obligations which were already due the previous year without being able to give a reason which the Senate accepts as valid, shall automatically be suspended after a formal demand by registered letter is sent with official acknowledgement of receipt.

Suspension shall entail the loss of the right to vote at the General Assembly, as well as incapacity to propose candidates for election to the World Council for Automobile Mobility and Tourism and the World Motor Sport Council or to apply for the registration of a World Championship event on the International Sporting Calendar. Suspension precludes the refunding of travel and accommodation expenses relating to the General Assembly.

Representatives elected to the World Council for Automobile Mobility and Tourism and/or the World Motor Sport Council at the time of suspension, shall remain on the World Council for Automobile Mobility and Tourism and/or the World Motor Sport Council until the end of their mandate. Such Clubs, Associations or Federations shall cease to be suspended as soon as all financial obligations have been met.

4) *Financial year*: The financial year starts on 1 January and ends on 31 December.

5) *Funds*: Sums of money may be drawn only on cheques bearing 2 signatures from among those accepted by the President and the Senate.

## ARTICLE 35 – Admissions

Les Clubs, Associations ou Fédérations désirant faire partie de la FIA devront adresser à son Administration une demande établie suivant la formule prévue à cet effet et signée par le Président et un membre habilité par le Club, l'Association ou la Fédération concerné. A cette demande devront être joints 2 exemplaires des Statuts ainsi que la liste des membres des organes de direction du Club, de l'Association ou de la Fédération concerné et tous renseignements qui pourraient leur être demandés.

Si l'Association de qui émane la demande appartient à un pays où la FIA est déjà représentée, l'Administration de la FIA en informera le ou les Clubs, Associations ou Fédérations de ce pays et la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme concernée au sens de l'article 21 des présents Statuts, lesquels devront faire connaître dans le délai d'un mois s'ils ont des objections à formuler au sujet de cette demande. La position de ce ou ces Clubs, Associations ou Fédérations et celle de la Région de la Mobilité Automobile et Tourisme concernée seront communiquées au Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et au Conseil Mondial du Sport Automobile pour avis puis l'Assemblée Générale statuera souverainement.

Les admissions sont accordées à titre provisoire par l'Assemblée Générale pour 2 ans, sur recommandation du Conseil Mondial concerné. A l'expiration de cette période, un nouveau vote est nécessaire pour que l'admission devienne définitive. Si le vote relatif à l'affiliation définitive n'est pas majoritaire, le candidat pourra être maintenu en affiliation provisoire. Les Membres affiliés provisoirement ont le statut de Membres Associés.

## ARTICLE 36 – Démissions - Radiations - Exclusions - Retrait du Pouvoir Sportif

a) *Démissions* : Les démissions doivent être données avant le 31 mars de chaque année, par lettre recommandée signée du Président et d'un membre habilité par le Club, l'Association ou la Fédération concerné. Passé ce délai, les cotisations de l'exercice en cours sont dues.

Les démissions sont soumises à l'Assemblée Générale pour enregistrement. Elles peuvent être enregistrées à la date à laquelle elles ont été données.

b) *Radiations* : Les Clubs, Associations ou Fédérations Membres dont les Statuts ou l'activité, de l'avis de l'un ou l'autre des Conseils Mondiaux, ne répondent plus à ce que la FIA attend d'eux, ou qui n'auront pas honoré leurs obligations financières envers la FIA ou les autres

## ARTICLE 35 – Admissions

Clubs, Associations or Federations wishing to join the FIA must send an application to its Administration in due form signed by the President and one member empowered to do so by the Club, Association or Federation concerned. They must also send 2 copies of their Statutes and a list of the members of the governing bodies of the Club, Association or Federation concerned, as well as any information that might be asked of them.

If the Association presenting the request belongs to a country where the FIA is already represented, the FIA Administration shall inform any member Club, Association or Federation of that country and the Automobile Mobility and Tourism Region concerned in accordance with article 21 hereto which shall state, within one month, whether they object to this request. The position adopted by such a Club, Association or Federation and the Automobile Mobility and Tourism Region concerned shall be communicated to the World Council for Automobile Mobility and Tourism and to the World Motor Sport Council, for their opinion, and subsequently submitted to the General Assembly which shall decide by sovereign right.

Admissions are granted provisionally by the General Assembly for 2 years on recommendation of the appropriate World Council. At the expiry of that period, a further vote is required for the admission to become final. If the vote relating to the final admission is not carried, the applicant may be maintained under temporary affiliation. Members affiliated provisionally have the status of Associate Members.

## ARTICLE 36 – Resignations - Striking off the Rolls - Expelling - Withdrawal of Sporting Power

a) *Resignations*: Resignations must be given by 31 March of each year in a registered letter signed by the President and one member empowered to do so by the Club, Association or Federation concerned. Past that date, the subscription for the current year shall be due.

Resignations shall be submitted to the General Assembly for recording. They may be recorded at the date on which they are given.

b) *Striking off the rolls*: Member Clubs, Associations or Federations whose Statutes or activity, in the opinion of either of the World Councils, no longer meet what the FIA expects of them, or which have not met their financial commitments with respect to the FIA or to the

Membres de la FIA, en particulier lorsqu'ils auront été en défaut dans le paiement de leurs obligations financières à plusieurs reprises sans qu'ils aient pu justifier d'une raison valable et qu'il aura été estimé que les sanctions prévues à l'article 34 des présents Statuts ne sont plus suffisantes ou adéquates - pourront être l'objet d'une mesure de radiation.

Les radiations sont prononcées par l'Assemblée Générale sur proposition des Conseils Mondiaux.

c) *Exclusions* : Les Clubs, Associations ou Fédérations qui de l'avis de l'un ou l'autre des Conseils Mondiaux, auront contrevenu gravement aux règlements de la FIA pourront être l'objet d'une mesure d'exclusion. Les exclusions sont prononcées par l'Assemblée Générale sur recommandation d'un Conseil Mondial.

d) *Retrait du Pouvoir Sportif* : Le retrait du Pouvoir Sportif est prononcé par l'Assemblée Générale dans le respect de la procédure prévue par les présents Statuts.

e) Modalités prévues en cas de radiation, d'exclusion ou de retrait du Pouvoir Sportif: Tout Club, Association ou Fédération concerné aura la possibilité de présenter sa défense. A cet effet :

- le Club, l'Association ou la Fédération en question sera informé par lettre recommandée avec accusé de réception de la mesure proposée à son égard et des raisons invoquées pour justifier cette mesure ;
- le Club, l'Association ou la Fédération sera invité, avec préavis de 30 jours, à comparaître en la personne d'un de ses représentants légaux devant le Conseil Mondial concerné et l'Assemblée Générale pour y présenter sa défense ;
- les délibérations du Conseil Mondial concerné et de l'Assemblée Générale ont lieu hors la présence du représentant du Club, de l'Association ou de la Fédération en cause.

Sauf si l'Assemblée Générale en décide autrement, les radiations, les exclusions et les retraits du Pouvoir Sportif ont effet à compter de la date de la décision. Dans les deux cas, les cotisations relatives à l'année en cours sont acquises en totalité.

#### **ARTICLE 37 – Dissolution**

La durée de la FIA est illimitée. La dissolution ne peut être prononcée que par une Assemblée Générale Extraordinaire, spécialement convoquée à cet effet. Le vote doit réunir au moins les deux tiers des voix

other Members of the FIA may be struck off the rolls - in particular when they have defaulted in the payment of their financial obligations on several occasions without being able to give a valid reason and it has been deemed that the sanctions set out in article 34 hereto are no longer sufficient or adequate.

Striking off the rolls shall be pronounced by the General Assembly, on proposal of the World Councils.

c) *Expulsion*: The Clubs, Associations or Federations which, in the opinion of either of the World Councils, have seriously infringed the FIA regulations, may be liable to expulsion. Expulsion shall be pronounced by the General Assembly, on recommendation of a World Council.

d) *Withdrawal of Sporting Power*: Withdrawal of Sporting Power shall be pronounced by the General Assembly in compliance with the procedure provided for hereto.

e) Procedures in the event of striking off, expulsion or Withdrawal of Sporting Power: Every member Club, Association or Federation concerned shall be entitled to state its case. To this end:

- the Club, Association or Federation concerned shall be informed by registered letter with official acknowledgement of receipt of the measure proposed against it and of the reasons put forward to justify the said measure;
- the Club, Association or Federation concerned shall be invited - with 30 days notice - to appear in the person of one of its legal representatives before the relevant World Council and the General Assembly to state its case;
- the deliberations of the relevant World Council and of the General Assembly shall take place without the representative of the Club, Association or Federation concerned being present.

Save if the General Assembly should decide otherwise, striking off the rolls, expulsion and withdrawal of Sporting Power shall take effect as from the date of the decision. In either case, subscriptions relating to the current year shall accrue to the FIA in full.

#### **ARTICLE 37 – Dissolution**

The FIA shall be established without a time limit. Dissolution may only be pronounced by an Extraordinary General Assembly especially convened for this purpose. The vote must be carried by no less than two thirds of



exprimées dans les conditions fixées à l'article 11 des présents Statuts. Si la dissolution n'a pu être décidée dans ces conditions, une nouvelle Assemblée Générale Extraordinaire pourra être convoquée, après un délai d'au moins 3 mois, et celle-ci pourra se prononcer à la majorité simple des voix exprimées. En outre, dans les deux cas, les Membres présents ou représentés doivent former les deux tiers des Clubs, Associations ou Fédérations composant la FIA au moment du vote.

the votes cast, according to the conditions laid down in article 11 hereto. If it has not been possible to decide dissolution under these conditions, a further Extraordinary General Assembly may be convened after a period of no less than 3 months, and this Assembly shall be able to pronounce on simple majority of the votes cast. Furthermore, in both cases, the Members present or represented must number two thirds of the Clubs, Associations or Federations composing the FIA at the time of voting.

En cas de dissolution de la FIA, les actifs qu'elle détiendra à ce moment-là seront transférés, sur décision conjointe du Conseil Mondial de la Mobilité Automobile et Tourisme et du Conseil Mondial du Sport Automobile, à une ou plusieurs institutions de renommée, dont les objectifs seront aussi proches que possible de ceux de la FIA.

In the event of a dissolution of the FIA, the assets it holds at that moment shall be transferred, by joint decision of the World Council for Automobile Mobility and Tourism and the World Motor Sport Council, to one or more renowned institutions whose objectives are as similar as those of the Federation as possible.

En aucun cas, les actifs de la FIA au moment de la dissolution ne pourront être transférés aux Membres ni être utilisés en tout ou en partie à leur profit, ni être restitués aux Membres fondateurs.

On no account may the Federation's assets at the time of dissolution be transferred to the members or used totally or partly for their benefit, nor returned to the founding members.

#### **ARTICLE 38 – Modifications aux Statuts**

#### **ARTICLE 38 – Amendments to the Statutes**

Les modifications aux présents Statuts ne pourront être décidées que par l'Assemblée Générale et qu'à condition d'avoir été inscrites à l'ordre du jour d'origine et communiquées dans les délais réglementaires à tous les Membres de la FIA.

Amendments to the Statutes shall be decided only in a General Assembly provided they were on the original agenda and had been communicated to all the FIA Members within the statutory time limits.

#### **ARTICLE 39 – Interprétation des Statuts**

#### **ARTICLE 39 – Interpretation to the Statutes**

Les présents Statuts ont été rédigés en anglais, en espagnol et en français. En cas de contestation sur leur interprétation, seul le texte français fera foi.

The Statutes shall be printed in English, Spanish and French. In the event of a misunderstanding, dispute, etc. regarding their interpretation, the French text shall be definitive.

En cas de contradiction entre une règle des présents Statuts et un règlement de la FIA la règle statutaire prévaudra.

In the event of a conflict between the Statutes and any other FIA regulation, the Statutes shall be definitive.

\*\*\*\*\*

***N'entreront en vigueur qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, les modifications suivantes figurant en italique et en gras à l'article 3 :***

**ARTICLE 3 – Composition de la FIA**

Peuvent être Membres de la FIA :

**Membres ayant le droit de vote :**

1) Les Automobile-Clubs nationaux ou Associations Automobiles Nationales (ACN). Il ne peut y en avoir qu'un seul par pays. Son activité doit embrasser l'ensemble du territoire national et s'étendre ~~à la circulation routière, au tourisme, à la défense des intérêts légitimes des usagers et à leur sécurité~~ **à l'assistance mobilité, au tourisme (qui peut inclure le camping) ainsi qu'à la défense des intérêts des usagers et à leur sécurité** d'une part, au sport automobile, d'autre part. Il doit, de plus, avoir reçu de la FIA qualité pour exercer le pouvoir sportif. Un Club ne perd sa qualité d'ACN que si, ne remplissant plus toutes les conditions nécessaires mentionnées ci-dessus, l'Assemblée Générale de la FIA en décide ainsi.

2) Les Clubs, Associations ou Fédérations dont l'activité ~~s'étend à~~ **embrasse** l'ensemble du territoire national et ~~concerne la circulation routière, le tourisme ou le camping~~ **s'étend à l'assistance mobilité, au tourisme (qui peut inclure le camping) ainsi qu'à la défense des intérêts des usagers et à leur sécurité.**

Des Clubs, Associations ou Fédérations dont l'activité ~~ne s'étend~~ **n'embrasse** pas ~~à~~ l'ensemble du territoire national, peuvent être admis en vertu de cet article, notamment quand ce territoire est très vaste et que la FIA n'y est pas déjà représentée par un ACN.

Si, dans un même pays, il existe déjà un Club, une Association ou une Fédération Membre de la FIA selon les catégories 1 et 2 ci-dessus, une autre organisation appartenant à la catégorie 2 ne pourra être admise qu'après que le Club représentant déjà le pays concerné a été consulté.

***Concernant les trois services Mobilité définis pour les catégories 1 et 2 ci-dessus, les Régions de la Mobilité Automobile et Tourisme, en collaboration avec l'Administration de la FIA, doivent indiquer dans leur Règlement Intérieur les critères d'application à prendre en considération dans le cadre du processus d'admission à la FIA.***

(...)

***The following amendments given in italics and bold in Article 3 will come into effect as from 1 January 2014 only:***

**ARTICLE 3 – Composition of the FIA**

May be Members of the FIA:

**Members entitled to vote:**

1) The National Automobile Clubs or National Automobile Associations (ACN). There can only be one per country. Its activity must embrace the entire national territory and ~~cover road traffic, touring, the defence of the rightful interests of users and their safety~~ **must cover mobility assistance, tourism (which may include camping) and an advocacy role in the interest of users and their safety** on the one hand, and motor sport on the other. Moreover, the FIA must have granted it authority to exercise the Sporting Power. A Club only loses its ACN authority if, no longer fulfilling all of the above mentioned conditions, the General Assembly of the FIA so decides.

2) Clubs, Associations or Federations the activity of which embraces the entire national territory and ~~covers road traffic, touring, or camping~~ **cover mobility assistance, tourism (which may include camping) and an advocacy role in the interest of users and their safety.**

Clubs, Associations or Federations, whose activities do not ~~cover~~ **embrace** the entire national territory, may be admitted under this article, especially when that territory is very large and when the FIA is not already represented therein by an ACN.

If in any one country there is already an FIA affiliated Club, Association or Federation within categories 1 and 2 above, another organisation belonging to category 2 can only be admitted after the Club already representing the country concerned has been consulted.

***As to the three mobility services defined for categories 1 and 2 above, the Automobile Mobility and Tourism Regions, in collaboration with the FIA Administration, must set out in their Internal Regulations the implementation criteria to be considered within the FIA admission process.***

(...)